

DEL MOMENTO

En torno al Estatuto

Proclamamos ayer ocuparnos del artículo de "La Constancia" que anteaer lo reproducido el "Diario" publicándolo íntegro y sin hacer ninguna salvadad acerca de su contenido, y vamos a hacerlo.

A la verdad, jamás hemos visto ni leído trabajo ni artículo alguno contra el Estatuto, tan osado, absurdo, y plagado de errores y confusiones.

Empiézanse en él, por sentar (así se dice de su contexto general) que no se puede votar el Estatuto, por confesional, por anticatólico, por laico, etc., etc. Con oponer a esta afirmación el hecho de que están dispuestos a votarlo, y a votarlo con entusiasmo, centenares de sacerdotes y de religiosos, miles de católicos, (tan católicos por lo menos como los redactores de "La Constancia" y del "Diario")... y entre ellos nosotros, salta a la vista, que el Estatuto puede ser votado y apoyado y defendido no solo sin el menor escrúpulo de conciencia, sino en la seguridad de que se realiza una buena obra.

Pero además de esta razón, que pudiéramos llamar de autoridad, existen otras muchas de origen intrínseco, algunas de las cuales vamos a exponer aun a riesgo de incurrir en repeticiones enfadadas.

Desde luego debemos hacer notar por adelantado, que una de las causas que le han llevado al autor del artículo a los errores y absurdos a que ha llegado es, la de haber confundido miserablemente (involuntariamente o de un modo deliberado) la libertad y el derecho del país vasco, CON RELACION AL ESTADO, Y CON RELACION A SI MISMO.

El País Vasco tiene derecho a su autonomía, a la restauración de su personalidad política, a su libertad, en una palabra, a la reintegración foral; pero es evidente, que la demanda del derecho a su autonomía (es decir, el Estatuto) no la va a formular ante el Estado, articulada y estructurada COMO SI ESTUVIERA HACIENDO USO DE ELLA.

La situación del país vasco en la actualidad es la misma que lo sería la de un acreedor con respecto al deudor que le debe un millón de pesetas, y se resistiese a devolverlas.

¿Qué haría el primero? Estudiar qué cantidad sería posible recobrar, y luego, demandarla.

Pero tendría necesidad ni podría obligarle el deudor a que se le explique en la demanda en qué habría de invertir el acreedor las pesetas que le devolviese? Claro que no.

Pues de la misma manera, el país vasco no tiene por qué explicar ni especificar en su demanda, o Estatuto, el uso que haya de hacer de los derechos y libertades que en aquel reclame.

Lo único que procede que haga, es, estudiar y ver qué clase de derechos y libertades le es posible recobrar... y demandarlas.

Ahora bien, como el Estado que es el deudor, no está dispuesto a reconocer, es más, se ha atribuido a sí mismo el derecho de negociar o no negociar con Roma, se puede tachar de anticatólico no laico el Estatuto por que en él no se reclama un derecho que ya de antemano se sabe que no va a ser reconocido.

Es más; aun en el supuesto de que se exigiese (por ser posible) el reconocimiento del derecho a resolver el problema religioso, ¿tendría el País Vasco obligación alguna de especificar y detallar en el Estatuto el sentido en que lo hubiese de resolver?

Claro que tampoco.

Luego es evidente que no puede aducirse el hecho de que el Fuero Guipuzcoano contuviese estas o las otras disposiciones y Leyes de profundo y explícito sentimiento católico, por que tales citas no tienen aplicación alguna para el presente caso.

Si el Estatuto que ahora se trata de formular fuese el Estatuto o Constitución interna del País Vasco, tendrían razón de ser las citas y antecedentes que trae a colación "La Constancia", pero no se trata de tal cosa, sino de otra muy distinta, cual es la relación de dependencia o de libertad que en adelante haya de vivir el País Vasco con respecto al Estado.

Mas al llegar aquí nos ocurre una pregunta... que nos sorprende no se las hayan hecho a sí mismo diarios tan eminentemente españoles y españolistas como "La Constancia" y "Diario de Navarra".

Y es la siguiente: ¿Cómo es que siendo el derecho de tratar con Roma función propia de la soberanía, es más, signo el más alto y elevado de la soberanía, de una Nación, reclamamos

para el País Vasco, y no para el Estado español, para España, para el Gobierno que representa a España, el derecho y la función de negociar con Roma?

Llamamié de Clairac, personaje integrista, destacadísimo y muy de la devoción de "Diario de Navarra", ha clamado contra el Estatuto Catalán, a pesar de que no llega ni con mucho en punto a autonomía a lo que llegan los Fueros... cuya reintegración siempre hemos de reclamar—ni a lo que supone el derecho de tratar con Roma; y sin embargo "La Constancia" y el "Diario", se escandalizan de que el País Vasco no llegue a reclamar para sí en su Estatuto el derecho soberano de negociar con Roma.

¿Cómo se explica contradicción tan flagrante?

Otro de los errores burdos, burdísimo, que contiene el artículo de marras, es el de suponer sin fundamento alguno, claro está, que el Estatuto en proyecto fue rechazado antes por malo y confesional, y que está "de acuerdo en absoluto con la Constitución actual, y la enseñanza única y laica".

Esto no se puede afirmar sin faltar abiertamente a la verdad, y sin pretender inducir deliberadamente a error a los lectores.

Una cosa es formular un Estatuto dentro del campo que la Constitución permite, y otra, no solo distinta, sino contraria, el formularlo de acuerdo con ella.

Los señores Obispos se esfuerzan en la actualidad por resolver la parte económica del problema religioso dentro de los límites que la Constitución les permite; las Ordenes Religiosas se disponen a actuar en la misma forma; vamos a decir que los unos y las otras se disponen a obrar y están obrando DE ACUERDO con la Constitución actual y laica.

Se va haciendo un poco largo este artículo, pero no queremos terminarlo sin sacar una deducción de uno de los párrafos del tantas veces citado artículo.

Dice así: "Y su espíritu (el del Fuero Guipuzcoano) contra todo lo anticatólico era tan formidable que ningún cristiano nuevo ni de linaje de ellos pudiese venir (a Guipúzcoa) ni morir, ni averdarse en toda la provincia", y mandaba "que todo vecino hubiera de ser hijodalgo de sangre, cristiano viejo, limpio de toda mala raza", y ordenaban "fuese arrojado de la provincia cualquier cristiano nuevo converso de moros o de su linaje".

Hasta aquí el texto. Ya hemos dicho antes lo necesario acerca de su inoportunidad.

Pero ahora se nos vuelve a ocurrir la pregunta siguiente: ¿Si nos encontrásemos actualmente redactando nuestro Fuero, o nuestra Constitución, ¿serían capaces los señores de "La Constancia" y "Diario", de exigir en nuestras leyes, no solamente las disposiciones citadas, sino todas aquellas que se refieren a los "extranjeros", o sea a los no guipuzcoanos o no vascos?

No serían quizá los primeros en no poder vivir ni morir, ni hablar en el País Vasco, el señor Senante o el señor Lamamié de Clairac?

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 44 y 49 del vigente Reglamento, se convoca a Junta General ordinaria que tendrá lugar hoy domingo día 10 del corriente, en los salones del Centro Vasco, a las tres y media de la tarde.

Caso de no reunirse número suficiente de concurrentes, la Junta se celebrará en segunda convocatoria a las cuatro de la tarde.

Iruña, 9 de Enero de 1932.
Centro Vasco de Iruña
Presidente,
Julio de Herrera

Carlos Juaristi
Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.
Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial.
Avenida de Carlos III, 7, primer piso, izquierda. Teléfono 2057.

LOS FARADOS DE SOLIDARIDAD



He aquí una escena que se repite en las oficinas de Solidaridad de Obreros Vascos de Bilbao todos los sábados. Los asociados que sufren el paro desfilan para cobrar el socorro semanal que les asigna la Agrupación

¡Gora Naparroa!

Egun gutxi ditu Lakonbe Euskaltzain argiarekin Donosti'an egon gerala.

Euskaltzain jakintsu onak galdetzen zigen zer ari ginan Naparroan? Euskeraren alde zer giten dugun?

Geren aldetik erantzun genion Naparroan auzitza euskaldun diranik ezin sinetsi-aziz ari gerala.

Orduak ark erran zigan: "Gora Naparroa".

"Egiazko euskara, naparrokoa da".
"Frantziako euskalki guzikiak Naparrokoa dira".

—Ala uste duzu? erran genion.
—Bo! bo! nik ez dut dudarik.

Gure euskaltzain onak beren aldeko la gure aldeko euskalki guzikiak ikurrik, Naparroari zer zaiola dio beren aldeko euskara. Beren euskalki guzikiak ilburua gure euskalkietan arkitzen duela. Goragarririk auzitza Naparroara! Gure ari izan da beste euskalki guzikiak buru zuzen izan zenera, baita ere gure izkuntzaren zabalitale.

Aita-amagandik bere aurrik izkuntza ikasten duten arabera, Naparroatik artzen zuten beren erraniruz berezi ta Naparroko aldeko euskalki ber-bera, aldeaneko euskaldunak.

Ez ote da ordea alkezgarri guretzat; len guzian Ama ta izkuntzaren irakaste zana, izkuntza bera atzundurik gaur arkitzea? Eta guregandik ikasitza gure izkuntzan ari diren izkuntza polak ari diren artean, gu izkuntza onki galdurik arkitzea?

Euskera ikas teari loturik ari zerenen naparroko, Lizarrako edo nondaitikoa: aitzinla Naparro bat bakarririk euskara ezjakienik ez izatea bidezkoa da! Alkezgarri, barriz, euskaldun sortu ta azirik, euskara atzundurik galditzeak!

Euskeraren Adiskideak.
I. Labayen
Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primer piso
Zerecha

¡Viva Navarra!

Pocos días hace que nos hallábamos en San Sebastián con el ilustre académico vasco, Lacombe.

Preguntamos este sabio académico qué hacíamos por Navarra. Qué es lo que hacemos a favor del euskera.

Respondimos de nuestra parte que estamos trabajando por convencer a muchos navarros que son vascos, sin poder conseguirlo.

Entonces nos dijo él: "Viva Navarra".

"El verdadero euskera, es de Navarra".

"Todos los dialectos vascos de Francia son de Navarra" (se deben a Navarra).

—¿Así lo cree usted? — repusimos.
—Sí, sí. Yo no abrigo duda alguna.

Este académico de nuestra lengua, examinados todos los dialectos de sus regiones y de las nuestras, dice que a Navarra se debe el euskera de sus regiones, que la fuente primera de todos sus dialectos se halla en los nuestros.

¡Grande gloria para Navarra! Este nuestro país así en otro tiempo fué cabeza de todas las regiones vascas, también fué la propagadora de nuestra lengua.

Así como de los padres aprenden los niños la lengua, del mismo modo de Navarra recibían sus formas particulares y el mismo dialecto de la región Navarra, los vascos vecinos.

Pero, ¿no es bochornoso para nosotros que la que antes era madre y maestra de todas (esas regiones), se halle hoy que ha olvidado su lengua? Y que mientras los que de nosotros aprendieron a hablar, conversan tan hermosamente en nuestra lengua, nosotros no hallamos con que la hemos perdido.

Navarros, sea en Pamplona, sea en Estella o donde quiera, os dedicáis a aprender el euskera: adelante. Es justo que no haya un sólo navarro que no sepa hablar el euskera. Mientras que es vergonzoso que habiendo nacido y crecido en pueblo euskaldun, olvide sin embargo el euskera.

Los Amigos del Euskera.
Cuando nos dirigíamos al pueblo pamplonés hace unos días anunciárodole que nuestro deseo era no interrumpir este año la fiesta de Reyes; en atención a su finalidad eminentemente caritativa, condicionábamos aquel propósito a la cooperación del público, sin la cual tal intento no podría realizarse. Nuestra Ciudad, que hace seis años acogió la celebración de este hermoso festival en el que desuellan las notas de cultura y de amor al niño desgraciado, con singulares demostraciones de aprobación, este año las ha contemplado, como si quisiera expresar el deseo de que ningún año perdamos esta fiesta. Tal actitud, que nos enorgullece, es la respuesta al requerimiento que hacíamos a los buenos corazones pidiendo su ayuda bienhechora. No lo esperábamos de otra manera, el nobilísimo público pamplonés. A él sean dadas las gracias más rendidas.

Y no podemos menos de consignar también nuestra gratitud, junto al aplauso del pueblo entero, para esos elementos, que con la gentileza que les caracteriza, han contribuido a la brillantez de la fiesta inolvidable del día 5; la Banda de Música de Pamplona; que de nuevo figuró a una con la militar en la Cabalgata; a los cuerpos de Policía y de Seguridad, así como a la guardia municipal, cuyo jefe señor Gálvez, y subordinados se mostraron incansables en aquella difícil jornada; y, en fin, a cuantos de una u otra forma contribuyeron al éxito brillante que el festejo tuvo.

Esto nos obliga una vez más a responder, organizándola en años sucesivos, al deseo del pueblo pamplonés de que la Fiesta de Reyes no falte ningún año en nuestra ciudad.

Después de la Fiesta de Reyes
Una nota de la Asociación de la Prensa

Contestando a "¡Trabajadores!"

Por una sola vez, ya que no es nuestro deseo entablar polémicas, vamos a recoger y contestar uno de los "Sinapismos" que en forma insidiosa aparece en el último número de "Trabajadores".

Dice así:
"¿Se ha enterado el señor director del Hospital Provincial, de lo que ha ocurrido con una medallita de oro que llevaba colgada al cuello una enferma que murió en ese establecimiento benéfico?"

Pues sí, señor — decimos y aseguramos nosotros —; se ha enterado. Quien por lo visto no se ha enterado es "Trabajadores". Y como no se ha enterado ni conoce, seguramente, lo ocurrido, vamos a referirselo.

En ese Establecimiento benéfico falleció, efectivamente, una enferma. La hermana encargada del cuidado de la Sala, encargó que se diera cuenta del fallecimiento a la familia de la finada. En virtud de este aviso, llegó al Hospital una hermana de la fallecida desarrollándose la escena que es de suponer. Después de ello, se alejó.

Llegada la hora de amortajar el cadáver, observó la hermana que se entregaba a esa piadosa operación, que del cuello del mismo pendía una cadena y una medalla de oro. Observó, también, que en uno de los dedos de la mano izquierda tenía, un anillo, igualmente de oro, con unas iniciales; Y suponiendo, fundadamente, que esas joyas serían muy estimables para la familia, las recogió y envió en un papelito. De ello, y del lugar en donde colocaba las joyas, dió conocimiento a otra monjita, advirtiéndole que lo hacía por si al llegar al día siguiente los familiares de la finada no estaba ella, para que la otra conociera el lugar donde estaban y las entregara.

Al día siguiente llegó a la sala un joven — pariente o prometido de la finada, según nos aseguran — y preguntó por las joyas. Pero no lo hizo, por lo visto, a quien podía suministrarle datos y entregarle los objetos; sino que se dirigió a otras enfermas de las camas contiguas a la que había ocupado la finada. ¿Cómo iban a conocer esas enfermas el lugar donde estaban las joyas si nadie se lo había comunicado? Y, claro, contestaron que no sabían. Pero más tarde, al dirigirse a la hermana que se encontraba en la Sala, recibió, inmediatamente, de manos de ésta, las joyas que lució en vida la fallecida.

Y aun sabemos más. Sabemos que la monjita, cuando le entregaba las joyas, le recomendó que las desinfectara; ya que la enfermedad que había llevado al sepulcro a quien las usara, era contagiosa. Y sabemos, también, que el joven, al recibir los objetos dijo: "Gracias hermana. Dios se lo pague".

Eso, y no otra cosa, es lo que ocurrió y lo que, seguramente, ignoraba "Trabajadores".

No queremos terminar sin corregir un poco la flaqueza de memoria del autor del "Sinapismo".
Dice al terminar: "El octavo de mentir". Y por lo visto el autor del escrito no recuerda que ese mandamiento dice algo más. Dice: "No levantar falso testimonio"; que es, precisamente, lo que ha hecho el autor del escrito.

Del Gobierno civil

Al individuo que se insolentó incorrectamente en la vía pública de Caparros, ante un Teniente de Alcalde de aquel Municipio, le ha impuesto el Gobernador una multa de 100 pesetas y le ha advertido personalmente en su despacho que la reincidencia sería castigada con mayor rigor.

El reparto del pinar efectuado hoy en Cáseda, por el que se habían tomado algunas precauciones, se ha verificado con perfecta normalidad. La Fuerza ha sido retirada.

En Urdax resultó herido el vecino Martín Galaincu, de 48 años; al caer el tronco de un árbol, resultando con heridas de pronóstico grave.

En el último celebrado por el Sindicato

CRONICAS DE "CERO"

En cabeza ajena

Un huracán de odio azota a la humanidad en todas las latitudes; pero en nuestro país, por circunstancias especiales, el vendabal acusa manifiesta intensidad; la lucha va llegando al máximo amenazando convertirse en hecatombe por la ceguera de todos.

No es la forma de gobierno lo que se discute, cosa ya muy secundaria; no es lucha política lo que convulsiona a la sociedad, sino la lucha de clases con un sello de materialismo que espanta y entristece el ánimo más firme y más sereno.

La burguesía y el proletariado frente a frente van a acometerse con inusitada ferocidad amenazando con destruirnos a todos; en un sector domina el egoísmo; en el otro manda la pasión y ambos se disponen a dirimir por la fuerza sus profundas divergencias, sin tener en cuenta que no es la violencia lo que puede resolver con eficacia y equidad tan ardua cuestión sino la ley, sea la que sea, que todos debemos acatar sin protestas.

Por encima del bienestar material se alza como don del cielo la tranquilidad y el sosiego del espíritu, que hace tiempo ha huido de nuestra patria, ahuyentado por el egoísmo y la pasión; en ambos campos beligerantes se predica el odio, la resistencia y la violencia; nadie quiere ceder un ápice, y sólo ahí está la solución inculcanda del magno problema; que ni el rico lo sea tanto, ni el pobre tan menesteroso; que el de arriba se conforme con menos y que el de abajo no lleve sus aspiraciones a límites exagerados; es en síntesis el amor los unos a los otros (pero no de boquilla) el único remedio para delenarnos ante el caos en el que si no todos desembocáremos.

No se oche, pues, leña al fuego con excitaciones insensatas, sino contribuyamos a apagarlo, pues todos podemos abrasarnos en la hoguera, que lanza ya siniestros resplandores; miremos en el espejo de otros pueblos que arribaron a la anarquía y escameletos en cabeza ajena.

Y ahora nos damos cuenta de que nuestro habitual humorismo se nos ha quedado en el tintero; y es que no está el horno para bollos; otra vez será.

CERO

Hermanidad de la Pasión del Señor

Esta Hermanidad celebrará su Junta general ordinaria hoy domingo 10 del actual a las doce y doce y cuarto de la mañana en primera y segunda convocatoria respectivamente, en los locales de la Cámara de Comercio (Plaza Circular).

En la imposibilidad de invitar personalmente a todos y cada uno de los asociados, esta Junta de Gobierno ruega a todos acudan a dicha Junta general, sirviéndoles de invitación el presente aviso.
Por la Junta de Gobierno, el Prior,
DANIEL NAGORE

cato Nacional Ferroviario en Caslejoñ no han ocurrido incidentes.

En toda la provincia y en la capital se celebrarán mañana domingo actos políticos de distinta significación. El Gobernador confía en que nadie dará lugar a incidencias y en que todos los actos se desarrollarán en un ambiente de respetuosa tolerancia.

Se ha interesado del Gobernador para tranquilizar a los familiares, se averigüe el paradero de Dámaso Zuazo, domiciliado en San Gregorio, 28, primero, de esta ciudad, que desapareció el día 6 del corriente; su señas son: anciano de 65 años, le falta medio dedo de la mano derecha y visto zamarras color café, pantalón obscuro y alpargatas negras.

Mitin Pro-Estatuto

HOY, domingo, día 10, a las tres de la tarde, se celebrará en Sangüesa un acto de propaganda estatutista, en el que tomarán parte

Don José de Ariztimuño, Don Manuel de Irujo

y
Don José Antonio de Aguirre

Según nuestras noticias este acto promete verse extraordinariamente concurrido, no sólo por lo trascendental del tema y su candente actualidad, sino también por la calidad y relieve de los oradores.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "
Seguros sociales.— PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.— Rentas inmediatas.— CAPITALERAS HERENCIALES.— DOTES INFANTILES.— HOMENAJES A LA VEJEZ.— Beneficencias a los Imponentes	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
Alsuesia - Aois - Arriba - Caparros - Cascante - Cáseda - Echalar - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lescos - Lodosa - Lof - Aroco - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Viana - Vená de Bidassoa.

ECOS DE SOCIEDAD

RECETAS Y CONSEJOS

Los dermatólogos desaconsejan a las personas de piel fina y delicada el uso del jabón, porque destruye con su álcali el revestimiento oleaginoso protector de la epidermis y, en consecuencia, favorece el desarrollo de las dermatitis o inflamaciones de la piel. Es necesario, pues, que los jabones destinados a la higiene del cutis no sólo son perfectamente neutros, sino que se les agregue un exceso de grasa no saponificada, en la proporción de ocho por ciento, para contrarrestar la acción del álcali libre.

Según una teoría bastante aceptada, los constipados son producidos por microorganismos que penetran en la garganta y en la nariz, el conducto ordinario de la respiración. El constipado predispone siempre al catarro, y se comprende que así suceda.

En efecto; dentro de la nariz hay siempre verdaderos enjambres de microbios, y el constipado, con sus fenómenos inflamatorios, su aumento de temperatura, su destilación alcalina, forma dentro de la nariz un centro excesivamente favorable para el cultivo y desarrollo de los microorganismos.

Hay que impedir que estas colonias de microbios, que gracias a las condiciones indicadas han llegado a su mayor virulencia, pasen a los pulmones, pues el mal que principió con estornudos puede acabar en catarro y hasta en pulmonía.

El método para evitar esto es sencillo. Consiste en desinfectar frecuentemente la nariz cuando se empieza a sentir el constipado.

La desinfección puede hacerse lavando el interior de la nariz con una jeringuilla cargada de soluciones de naftol de ácido bórico o de sublimado a las dosis que ordinariamente se emplean para desinfectar llagas o heridas, tomando vaselina antiséptica como quien toma rapé.

Los que no quieren o no puedan hacer uso de estos elementos pueden echar mano de un desinfectante mucho más casero: el agua de jabón a 10 por 100.

Cuando las máquinas de coser están sucias, se ponen cerca del fuego para que se derrita bien el aceite y se limpian todas las piezas con parafina. Luego se hace andar la máquina para que caiga el aceite sucio, y cuando están bien limpios los rozamientos, se les echa aceite.

Para la limpieza de los cabellos, emplee: Alcohol, 200 gramos; naftol B, 2 gramos; esencia de Portugal, 5 gramos.

Otra receta: Eter de petróleo, 200 gramos; esencia de verbena, 5 gramos. Esta es muy inflamable, y por tanto, no se debe estar cerca del fuego.

MELANÍA

F. Jadraque

Odontólogo
Rayos X
Pasaje de Sarasate 6 y 8
Pamplona

VIAJES

De Atalfo ha venido el virtuoso párruco de aquella localidad don Venancio Barber.

—De Zarauz don Enrique Unamunaga.

—De Vitoria la bella señorita Andrea Odérix.

—Ha marchado a Pétalos Verca (Oreense) el culto maestro don Carmelo Ayerra.

—A San Sebastián los señores de Martínez Prados (don Javier).

—A Barcelona la distinguida señora doña Josefa Elola de Santesteban.

—De Plasencia ha venido el capitán de infantería don Modesto Muruzabal, acompañado de su bella esposa doña Maruja Espoz.

—Fue a Viñón (Santander) el maestro nacional don Martín Zugasti.

—A Arrieda la distinguida señorita Pepita Arbeloa.

—A Muréaga el maestro nacional don Fernando Reclusa.

—A Beire el R. P. Julián Sainz, Co-razonista.

—A Barcelona don Celestino Espoz con su hijo José.

—Llegaron de Madrid los señores de Iparraguirre y de la Cueva con su hijo don Rafael.

—De San Sebastián don Rufino San Martín, acompañado de su bella esposa doña Carmela Navaz, e hijos.

—De Carcastillo el profesor veterinario don Teodoro Navaz, con su bella esposa doña Luisa Salvatierra e hijo.

—De Zumárraga el doctor Albusu.

—De Vera de Bidasoa don Faustino Iraizoz, con su familia.

—De Madrid el secretario judicial don Julio Sainz Marqués, acompañado de su distinguida familia.

—Marchó a Bilbao el comandante de infantería don Antonio Larrondo.

—A Madrid el aventajado estudiante de la escuela de Arquitectura don Eugenio Arzaiza.

—A Bilbao la señora viuda de Riezu con su hijo, aventajado estudiante de la Escuela de Ingenieros Industriales de aquella villa.

VARIAS

Por orden del Excelentísimo señor Ministro de Justicia ha sido nombrado Jefe de la prisión de Estella don Luciano López de Goicoechea.

Dámole nuestra cordial enhorabuena.

UN BODA

En la iglesia parroquial de Tajonar contraerón ayer matrimonial enlace nuestro amigo el joven propietario de Cáseda don Gregorio Larraz y Apeste-gui con la bella señorita Cefirina Al-Sagüés de Algarra, y D. Ildefonso Ape-sa, madre de la novia, doña Margarita Sagüés de Algarra, y Ildefonso Apeste-gui, tío del novio. Bendijo la unión el virtuoso párroco de Tajonar, hermano de la prometida, don Andrés Algarra.

Celebrada la nupcial ceremonia los nuevos esposos y sus numerosos invitados se trasladaron a la capital, reuniéndose en banquete, tan espléndido como bien servido, en La Bilbaina, saliendo los recién casados en viaje de boda.

A los señores de Larraz y Algarra y a sus estimadas familias damos la más cariñosa enhorabuena.

PARA VIAJES amia depunhe
—A Los Arcos regresó don Sabino Videgain con sus hijos los señores de González Videgain.

J. ALCALDE ECHEVERRIA

Médico Toólogo por oposición de la Casa de Maternidad Provincial
Leire 3, entresuelo, derecha
Teléfono 2648

ENFERMOS

Se encuentra indisputada la encantadora señorita Gloria Lundain, por cuyo inmediato restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

NOTAS TRISTES

En su casa de Lecumberri falleció el pasado miércoles después de soportar con ejemplar resignación cristiana una larga enfermedad el respetable caballero don Manuel Mazo y González.

Era el finado conocido comerciante de aquella villa, que extendió sus actividades a una gran parte de Navarra, logrando con sus cualidades de probidad y simpatía una reputación solidísima. Así no es de extrañar, que su muerte haya sido sentidísima y que a su estimada familia hayan llegado pruebas irrecusables del pesar que ha producido la desgracia que han experimentado.

A su afligida esposa, doña Teresa Zubieta; hijos doña Victoriana, Sr. María Teresa (Franciscana Clarisa), don Anastasio y don Juan Pedro y demás familia enviamos la expresión de nuestra más sentida condolencia y a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA pedimos eleven sus preces al Todopoderoso por el alma de don Manuel Mazo y González (que en paz descanse).

Los funerales en sufragio de su alma se celebrarán el próximo día 15 en la iglesia parroquial de Lecumberri.

—Mañana, lunes, a las once, por encargo de varias personas piadosas, se celebrará una misa en el altar de Nuestra Señora del Pilar, en la parroquia de San Nicolás, en sufragio de las víctimas de la benemérita Guardia Civil sacrificadas en aras de su deber.

Se suplican a cuantas personas puedan hacerlo acudir a sumar sus oraciones en el mencionado piadoso acto.

D. Manuel Mazo y González

descansó en la Paz del Señor en Lecumberri, el día 6 del actual a los 73 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa, doña Teresa Zubieta; hijos, doña Victoriana, Sr. María Teresa (Franciscana Clarisa), don Anastasio y don Juan Pedro; hijas políticas, doña Rosalinda Erreta y doña Julieta Esparza; nietas, hermanos, primos, sobrinos y demás interesados.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán el próximo VIERNES, día 15 del actual, en la iglesia parroquial de Lecumberri, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Lecumberri, 9 de Enero de 1932

Los Ilmos. Eres. Obispos de Zamora y León, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Boleín religioso

SANTOS DEL DIA

San Gonzalo de Amarante; Nicanor, Agatón, márt.; Gregorio, X. papa; Guillermo y Juan Bueno, obs.; Pedro Ursólo, m.j.; Marciano, presb.; y el beato Egidio, franciscano.

San Gonzalo de Amarante

En la aldea de Tagilde, obispado de Braga, en Portugal, nació San Gonzalo. Apenas recibió el bautismo dirigió sus manecitas al crucifijo en actitud de abrazarlo; siempre que le llevaban a la iglesia, no detenia sus miradas hasta hallar al Santo Cristo. Un venerable sacerdote le educó en las letras y en la piedad; entró después en el palacio del señor Obispo, y una vez ordenado le encomendó la parroquia de San Pelagio. Ardiendo en deseos de visitar Tierra Santa, pasó allí catorce años. De vuelta a su país tuvo que sufrir la gran contrariedad de verse privado de su abadía o parroquia, por lo que dedicó a la predicación con gran fruto, ganándose el respeto y veneración de las gentes por la pureza de sus costumbres y santidad de su vida. Con las limosnas que le entregaban edificó en lugar desierto una ermita a la Virgen María, en donde llevó vida retirada. Entró más tarde en la Orden de Santo Domingo de Guzmán, y luego de su profesión obtuvo

EN SAN AGUSTIN DIA MISIONAL

Hoy domingo, se celebrarán los siguientes cultos,

Por la mañana, a las ocho, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

La Archicofrades de la Corte de María celebrará su función anual en esta misma iglesia hoy domingo en la forma siguiente:

A las diez se celebrará misa solemne con sermón a cargo del doctor don José Vera, coadjutor de la parroquia. Quedará expuesto el Santísimo hasta la noche.

Por la noche, a las seis y media, solemne ejercicio, terminando con la reserva y Salve solemne.

El día siguiente, a las nueve se celebra-

rá una misa en sufragio de los archicofrades difuntos.

NOTA.—Los archicofrades podrá recoger las papeletas en una mesa que se colocará en una capilla lateral durante las funciones y en la sacristía.

EN SAN JUAN BAPTISTA

FUNCION DE LA SAGRADA FAMILIA

Día 10 de Enero:

A las ocho de la mañana comunión general en el altar de la parroquia.

A las once se celebrará en la parroquia de San Juan Bautista, misa solemne, cantada por la capilla de música de la Santa Iglesia Catedral.

En la misa predicará sobre la indicada Asociación el doctor don José Vera.

A continuación de la misa se hará la Consagración de las familias (las cuales han de ser precisamente de dicha parroquia) a la Sagrada de Nazaret, y esta acto servirá también para renovar la consagración de las familias ya inscritas en la misma.

Inmediatamente el señor párroco bendecirá e indulgenciará las coronas, rosarios, cruces y crucifijos, manuales, imágenes pequeñas que tengan en la mano los asociados.

Este día los asociados ganarán indulgencia plenaria, previa confesión y comunión.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA

ARRAUTE, Zapateria 50, Pamplona

Noticias y sucesos

COMPANIA NAVARRA ABONOS QUIMICOS
Junta general ordinaria
El "Boletín Oficial" del día 6, convoca a los señores Accionistas a Junta general ordinaria que se celebrará el día 16 de los corrientes, a las once de la mañana, en el domicilio social.

pedid en todas partes

Jabón Biore

el mejor para el lavado de la ropa. Depósito en Pamplona SRA. VIUDA DE IRUJO

EL CONCIERTO DE HOY

Que interpretará la banda de música "La Pamplonesa" en la Plaza de la República, de 12 a 1 y media:
Suspiros de España, marcha popular. Alvarez.
Las bodas de Figaro, overtura. Mozart.
La Picarona, selección. Alonso.
Una noche en Calatayud, nocturno, serenata y ronda. Luna.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

A PRESENTARSE

Para un asunto referente al alistamiento de su hermano José María Elayo López se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital don Domingo Elayo López.

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón, 13 — PAMPLONA

CARIDAD!

La suplica una madre con dos criaturas, que se encuentra imposibilitada para ganar su sustento a causa de una hernia que padece.
Vive en la calle de San Lorenzo 24, cuarto.

Quisiese usted a medicina y haga sus arreglos en Calderería 42

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: dos jóvenes por causar daños en los árboles del Excelentísimo Ayuntamiento sitos en el camino de la Fuente del Horno y Pedro Gascue Veriz por embriaguez.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

NOTAS DE LA ALCALDIA

Concurrieron 933 cabezas al mercado de cerdos que se cotizaron a 1,75 y 1,95 pesetas el kilo en vivo y a 13,50 pesetas los 4. 464 k. (docena) muerto o en canal.

La Hormiga de Oro

Es la revista gráfica que no debe faltar en ningún Hogar Católico. Si no la conoce, pida antes de suscribirse un número de muestra al Apartado, 26, Barcelona.

Se ha recibido en el Ayuntamiento noticias del segundo apellido de don Martín Aguirre, que falleció en América, que se interesó la presentación de quienes crean tener derecho a la herencia, llamándose al causante don Martín Aguirre Villava. Ampliación de noticias al señor Secretario.

FERMIN GORTARI
Garganta Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.º

Se advierte que las patentes provinciales para circulación de vehículos de tracción animal se expiden de once a dos en la Secretaría del Ayuntamiento, solo a estas horas, terminando el plazo voluntario el día 15 del actual.

Se ha convocado para el día 14 a las 6 de la tarde a la Junta de Veintipatro para discutir y aprobar los presupuestos, Ordenanzas y Arbitros para 1932.

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venereas. Diplomado del Dispensario Asía y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades gené-ricas-sifilíticas.
ESTAFETA, 47, Segundo.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de las familias y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

ANIS LAS CADENAS

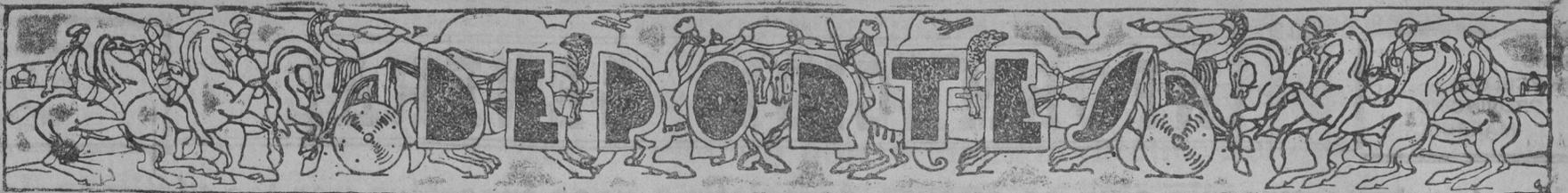
De finísimo paladar
• DEPOSITO EN PAMPLONA •
• CONSTITUCION 12 • • TELEFONO 2244 •

Conserve su vista usando buen alumbrado.

El buen alumbrado protege la vista y evita que se cans. No intente Vd. ahorrar en el alumbrado; luz eléctrica es barata.

CONSULTE A LOS DEPOSITARIOS OSRAM

LAMPARA OSRAM UNIFICADA



FUTBOLERIAS

La "inocentada" publicada por un colega madrino de que Dixie Dean venia al Madrid sigue dando la vuelta al mundo.

Ahora la comenta un prestigioso crítico francés, que unido a otro caso anterior la señala como un síntoma.

Este caso fué el de Alec James, del Arsenal, a quien un Club yanqui le tendió un puente de oro que no se atrevió a cruzar temeroso de que se rompiera.

El notable crítico francés recoge como el profesional inglés creía que sólo Inglaterra sabía pagar a sus profesionales.

Para el comentarista, Italia y España han de seducir a los profesionales ingleses.

¿Que sabrían aclimatarse?, preguntamos nosotros.

Y no por el clima sino por lo demás.

Que pudiera hacer que el ensayo fuera fatal.

A vueltas con Rubio. Un diario vespertino madrileño anuncia que Gaspar Rubio regresará en breve a España.

Su cronista asegura que la noticia es cierta, sin señalar el punto de procedencia.

A comprar jugadores. Manchester United no consigue llevar al público debido a su campo.

Anuncios oficiales

VAGANTE DE MEDICO. Se necesita Médico para 200 vecinos pudientes, en el pueblo de Ailo.

VENTA DE CHOPOS. Se venden 2689 en la máquina de Cortes, unos cortados y otros para cortar, indantes con el Canal Imperial.

AGUAS Y BAÑOS DE BELASCOAIN. Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 14 de Enero a las 8 de la tarde.

TAFALLA (Navarra) Feria anual. La renombrada, importantísima y gran feria de ganados de todas clases.

OSACAIN Subasta de hayas. El día veinticuatro del actual, a las once de la mañana.

EN LARRABIDE. Mañana a las tres de la tarde se celebrará un partido amistoso con vistas al campeonato infantil.

muy entusiasta de él, se propone hacer un llamamiento para obtener una suma de 20.000 libras esterlinas (el millón de pesets), que se destinaría a la adquisición de jugadores necesarios para el equipo.

Zamora lesionado e Hilario castigado. El doctor Oller ha reconocido a Ricardo Zamora que se quejaba de dolores en el hombro derecho.

La lesión de Pin. Siguen produciéndose lesionados. ¿Más que otros años?

El West Ham niega un traspaso. LONDRES.—El West Ham ha negado autorización para efectuar el traspaso de su jugador amateur Vivian Gibbins, ya famoso.

HOY EN TAFALLA

Hoy a las tres de la tarde, en el bonito campo de San Francisco se jugará un partido amistoso entre un equipo de la Peña Sport y el primero del Magdalena F. C.

La salida se efectuará a las dos menos cuarto, del Bar Ideal.

Pasando el rato

Mister Bellamy, que fué entrenador del Barcelona el año pasado, quiere volver a España.

Se trata de un inglés auténtico, que fuma "rubio" y usa bombín.

¡Hockey!... Se creía que el Athletic de Bilbao era ya campeón, porque el H. C. de San Sebastián desistía de empujar el mazo.

Peró el partido de hoy en San Mamés, ha animado a la gente de Donostia y con la disculpa de ver a Chofin marcar goals a Blasco, van temprano para jugar por la mañana su partido de hockey contra el Athletic.

Al jugador Pacheco, codiciado por el Madrid y por el Athletic (M.), le acusa su club el Castilla de profesional.

De amateur marrón... Indudablemente se ha hecho acreedor a un castigo.

Mandalúniz, "la bala blanca" no ha satisfecho del todo al Madrid.

Barroso, arquitecto, que fué muchos años portero del Athletic, y ha sido toda su vida una excelente persona vuelve ahora al viejo club y acepta un puesto en la directiva.

Y más... Acepta el cargo de "asesor técnico" con autoridad sobre el entrenador y los jugadores.

Probablemente la primera vez que un arquitecto "construye" equipos.

Federación navarra de fútbol

Partido de tercera categoría a celebrarse hoy a las once de la mañana, en el campo de Larrabide:

Gimnástica-Junior; delegado el Magdalena.

Queda suspendido el partido Magdalena-Celti.

EN LARRABIDE

Mañana a las tres de la tarde se celebrará un partido amistoso con vistas al campeonato infantil.

El Indarra se alineará: Andoño; García II, Azqueta; Ezcurdia, Guillén, García I; Padilla, Sala, Yoldi, Salandeva, Esteban.

Se ruega la asistencia al campo, de los jugadores.

UNA ESTADISTICA CURIOSA

Los deportes que se practican en cada nación

La oficina permanente de las Federaciones Internacionales ha publicado una curiosa lista, que comprende el número de deportes que oficialmente se practican en los diversos países.

Resulta de la misma que hay sólo cuatro naciones en que se practican veintitrés deportes distintos: Francia, Estados Unidos, Inglaterra e Italia.

Argentina y Noruega, dieciséis. Canadá y Yugo eslavía, quince. Egipto, catorce.

Luxemburgo, doce. Japón y Uruguay, once. Chile y Grecia, diez.

Estonia y Letonia, nueve. Brasil, Cuba, Bulgaria e Irlanda, ocho.

Turquía, siete. Africa del Sur, seis. Australia, México y Perú, cinco.

Lituania, Mónaco y Nueva Zelanda, cuatro.

India y Rusia, tres. China, Ecuador, Haití, Indias holandesas, Islandia y Paraguay, dos.

Bermudas, Bolivia, Costa Rica, Malta, Siam, Siria, Tunes y Venezuela, sólo uno.

Los deportes que más se practican. Complemento indispensable de la relación anterior es el consignar qué deportes son los que se practican más, y para determinarlos, nada mejor que citar los diversos deportes que están controlados por Federaciones nacionales que regulan cada deporte:

Fútbol, 47; Atletismo, 45; Natación, 39; Tennis, 37; Automóvil, 34; Boxeo amateur y ciclismo, 31; Esgrima, 30; Aeronáutica, 29; Lucha y Tiro, 24; Deportes de invierno, 23; Pesos y Gimnasia, 22; Hipismo, 21; Skis, 20; Yachting, Boxeo profesional Internacional (Boxing Union), Hockey sobre hielo y Juego de pelota, 17; Patine, 16; Hockey sobre hierba, 13; Patines de rueda, 7.

Amateur y profesionales. De las Federaciones citadas, diecisiete rigen únicamente el deporte amateurs; son las de Atletismo, Remo, Boxeo, Esgrima, Hockey sobre hielo, Lucha, Natación, Patines, Skis, Gimnasia, Hockey sobre hierba, Tennis, Pesos, Tiro de caza, Bobsleigh, Yachting y Pelota a mano.

Hay cuadro Federaciones que rigen indistintamente destinos de amateurs y profesionales; son las de Automovilismo, Aeronáutica, Tiro y Patines sobre ruedas.

Hay dos Federaciones únicamente para dirigir los destinos de profesionales: la Internacional Boxing Union y la de Lawn-Tennis, esta última creada muy recientemente.

Sin organización internacional. Para completar a esta reseña haremos mención de aquellos deportes que, por causas diversas, carecen de organización internacional:

Son éstos, Alpinismo, Rugby, "Boules" (no acertamos a traducir estas "bolas"), Pelota vasca, "Longue-paume" (el convertir al español este juego de pelota queda también para el lector), Polo a caballo, Tiro con arco, "Skeleton" "este esqueleto" inglés también nos es desconocido por completo), "Curling" (esto es una especie de "juego del chito", pero que se practica sobre hielo), Yachting sobre hielo, Patinaje a vela, "Bandy" (otro juego con pelota sobre hielo, para el que no encontramos confirmación en español) y Sparkslotting. Este "carnelo final" es también algo que se juega sobre hielo, de lo que sólo se nos alcanza que debe jugarse con gran prisa, a juzgar por lo de "sparks", chispa eléctrica.

Como detalles curiosos (los últimos citaremos que los deportes que se practican en las naciones que no tienen organización internacional más que en uno, y que citamos ya al principio, son los que siguen:

En Tunes, Malta y Las Bermudas, la natación; en Bolivia, Costa Rica y Siam, el fútbol; en Siria, la aeronáutica, en Venezuela, el tennis.

DEL DIA

Mueren los juegos olímpicos...

...Y nacen los campeonatos de Europa y los campeonatos del Mundo. La Federación Húngara de Atletismo anuncia que se propone organizar, quizás para 1933, los campeonatos europeos. Es una "estocada" más para los Juegos olímpicos, llamados a desaparecer en breve plazo, a menos que sus reglamentos se modifiquen de manera radical, perdiendo con ello el noble espíritu que impulsó a Pierre de Coubertin. Preferible, sin duda, esta muerte ya anunciada a su vida ficticia actual, en que un atleta jura solemnemente un "amateurismo" que ni siente ni practica el seanta por cien de los atletas reunidos en el Estadio en el acto de la jura...

Y de todo ello tiene la culpa el fútbol. Cada vez son más las naciones que desechan el mito del fútbol "amateur"—el fútbol de espectáculo, se entiende—, y cada vez más las que descubren un profesionalismo que de hecho hace tiempo que existe. Ahora es Argentina la que ha declarado su profesionalismo... Y, fuera de los Estados Unidos, ¿dónde se organizará una Olimpiada sin fútbol si se quiere salvar su déficit la organización? En

ninguna parte. Por ello quizá los Juegos olímpicos tengan plaza en 1936; pero no la tendrán, sin duda, en 1940. Y las Federaciones internacionales se preparan. Ya existe el proyecto del Campeonato del Mundo en fútbol. Ya se celebran campeonatos de Europa en remo, en natación. Son una realidad los campeonatos mundiales ciclistas. Ahora los de Europa en atletismo. De esto a unos campeonatos mundiales en todos los deportes va poco. Definitivamente, los Juegos olímpicos tienen sus "años" contados.

¿Autos mas baratos en 1932?

Desde noviembre último, los fabricantes estadounidenses están desplegando la máxima actividad—como sucede, por lo demás, todos los años en esta misma época—para preparar sus nuevos productos que serán exhibidos en el próximo Salón Nacional del Automóvil, de Nueva York, que abrirá sus puertas uno de estos días.

No existe en toda la historia de la industria automotriz, un solo año en que se hayan producido tantos y tan importantes cambios en los diseños y en la construcción de los coches como el que ha finido. Cambios que abarcan todas las secciones constitutivas de los mismos, incluyendo carrocerías, "chassis", transmisiones y accesorios. Por otra parte, como la oferta sigue siendo superior a la demanda, el precio general de los automóviles, en relación con su calidad y características respectivas continuará bajando, de modo que puede afirmarse que los modelos de 1932, en todas las categorías, serán considerablemente más baratos que sus similares de 1931.

En todos o casi todos los modelos de 1932 irán incluidos nuevos elementos, dispositivos y mecanismos, cualquiera que sea el tipo de coche por su clase y su precio. Pero se espera que las novedades más significativas correspondan a los sistemas de transmisión, como consecuencia de la evolución experimentada por éstos durante los últimos dos años (engranajes sincronizados, rueda libre, cambios de velocidades silenciosas, etcétera).

La tendencia hacia las líneas perfiladas de las carrocerías serán aún más notables en los modelos de 1932 que en los de 1931, pudiendo, además, registrarse otros cambios y perfeccionamientos diversos, incluyendo equipos "standers" adicionales, más o menos interesantes. Pero la característica más saliente de todos los nuevos modelos, sin distinción de tipo ni de categoría será su reducido precio.

En esta forma y con estos elementos, los fabricantes norteamericanos esperan poder luchar contra los factores económicos adversos que mantienen la demanda parcialmente paralizada y estimular y favorecer el retorno a la normalidad en el más breve plazo posible.

En materia de colores la tendencia más marcada será, sin duda, la sustitución del negro por otras tonalidades más vistosas, con probable predominio de los colores azul y verde.



LA VUELTA A FRANCIA

La primera "prima". PARIS.—Sabido es que los organizadores de la Vuelta a Francia, apenas termina una edición, comienzan a preparar la siguiente corregida y aumentada.

Para 1932 están ya muy adelantados los preparativos, se ha modificado el reglamento, se ha hecho inscripción de corredores, y se han introducido innovaciones en las etapas.

Ahora, con siete meses de antelación, comienzan a recibirse las subvenciones, que son, nada más, el precio de una propaganda a casas comerciales. La primera subvención donada, es de 40.000 francos, que se destinan a ocho primas para los ocho primeros de la clasificación.

El generoso donante... es una fábrica de quesos, que por lo visto quiere acreditar la marca, ¡Deporte!

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde: Guelbenzu y Arrizabalaga

contra Arce y Abrego

Frontón Moderno

Hoy domingo 10 de Enero de 1932 A las once y media de la mañana se jugarán dos interesantes partidos: Primer partido. Revancha - desafío Cruzándose una respetable cantidad de pesetas.

Con las mismas pelotas del día 3, de 105 gramos.

ATANO II

Con la izquierda, a sacar del 3 contra LUIS ZUBIELQUI

Libre, a sacar del 1 y medio A 30 tantos Segundo partido: LASA

Libre, a sacar del 3 contra ARRIETA I y AYERRA A sacar del tres A 25 tantos

Gran baile, de CUATRO Y MEDIA a OCHO Y MEDIA de la tarde.

Salón Proyecciones

Teléfono 1608 Funciones para hoy domingo 10 de Enero

Infantil a las tres: La interesante película UNA MISION PELIGROSA

y la película sonora de dibujos. Popular a las 4 y media Vermouth a las 7 y cuarto Noche a las 10 y media

CINE SONORO

ESTRENO de la deliciosa superproducción UNA AMIGUITA COMO TU

Ultima superproducción sonora de Anna Ondra. Terminarán las secciones con la película sonora de dibujos

FLIP PELUQUERO El martes E. GOSIHELLO en DRAMAS DEL CIRCO

El miércoles CLARA BOW en la superproducción "Paramount" FIEL A LA MARINA

Cine Euskal-Jai

La película de intrigas y asuntó policiaco en siete partes, interpretada por Virginia Valli y Jaston Glass titulada: PUERTAS CERRADAS

Terminará con la cómica en dos partes titulada UN GRAN POLICIA

Horas y precios los de costumbre.



LA VUELTA DE JIM EL ZAIRD

Piensa boxear en Londres... y en China Jim el Zaird se encuentra en Donostia y ha manifestado que piensa volver a boxear. Piensa dirigirse a Londres para realizar allí algún combate, y si logra recuperar su antigua forma tiene el propósito de marchar a China, donde asegura que se gana mucho dinero.

PIELES

Se teje, curte y confecciona todas las clases de peltería en LA ARAGONESA BLAS VALERO Sepulcro 8 — Tel. 2030 — Zaragoza

DAFAS Y LENTES

Luis Rouzaut Optico diplomado SHAPITELA, 21 — PAMPLONA No equivocarse, núm. 21 Cerca de la Plaza del Castillo

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Scaletas. Rayos Ultra Violeta. De once a tres y de cinco a siete. ¡an Antón, 66, primero, derecha

Larios y Compañía, Malaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe (Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA — Estafeta 16, 3.)

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

¿Quiere usted alquilar un taxi? Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se presta. Teléfono número 2079

S... PERO LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 36, y San Nicolás 2

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

El director de la guardia civil se excusa de asistir a unos funerales por las víctimas de Cas-tilblanco con objeto de no dar pretexto a la menor alteración del orden público.

El "Heraldo" recoge rumores circulados por la Prensa francesa sobre la dimisión del general Sanjurjo y el jefe del Gobierno desmiente el rumor de que se haya pensado en disolver la guardia civil.

Propaganda comunista en la Universidad Central.-Don Vicente Piniés, presidente de la Academia de Jurisprudencia.-Intento de manifes-tación comunista en Madrid y diversos incidentes.-Azaña presidirá la delegación española en la Conferencia del Desarme.
Una intervención de Pradera en el Colegio de Abogados madrileño da origen a un gran alboroto.

FIRMA DE ESTADO
Declarando en situación de exce-cionte voluntario a don Emilio Clará Piñola, cónsul general de primera cla-se en Rotterdam.

CONSEJOS DE CATEDRATICOS Y ESTUDIANTES
El Ministro de Instrucción Pública ha facilitado una nota dedicada a los elementos universitarios con motivo de la reanudación de las tareas del curso una vez terminadas las vacacio-nes pascales.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de
Fondo de reserva... 6.000.000 de
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

MANIFESTACIONES DE UN DIPUTADO SOBRE LOS SUCEOS DE ARNEDO
El diputado señor Abeytua ha dicho a los periodistas que durante su estancia en Arnedo se le aseguró que la guardia civil disparó antes de que el cabo cayese herido, y que las descargas las hizo en todas direcciones, incluso en contra de la multitud cuando huía.

INTENTO DE MANIFESTACION COMUNISTA
Para las seis de la tarde se había anun-ciado una manifestación comunista que debía partir de la Cibeles para dirigirse al Ministerio de la Gobernación.

Se asegura que será nombrado sub-secretario del Ministerio de Estado el señor Gómez Goerín, consejero de la embajada en Roma.

El ministro anuncia que dirigirá una circular en términos análogos a los inspectores de primera enseñanza, Escuelas Especiales y Escuelas de Perfeccionamiento Obrero.

LOS AVIADORES RODRIGUEZ Y HAYA
Esta mañana no se había recibido ninguna nueva noticia en la Dirección General de Aeronáutica en relación con los aviadores Haya y Rodríguez.

Los lesionados fueron asistidos de primera intención en las clínicas de las calles de Alberto Aguilera y Gaz-tambide.

La policía practicó catorce o quince de-tencciones.

LA SITUACION DEL SEÑOR LLUHI
El diputado de la Esquerda señor Lluhi ha manifestado que se ha tergiversado su pensamiento al recoger la Prensa unas recientes manifestaciones suyas, pues él no ha lanzado ame-nazas sobre Madrid.

ALCALA ZAMORA Y EL AFRICANISMO
El Centro Comercial Hispano Marroquí ha ofrecido la presidencia hono-raria del mismo, al Presidente de la República.

SUSPENSION DE UNOS FUNERALES POR LOS DE CASTILBLANCO
Esta mañana debían haberse celebra-do en el templo parroquial de San José solemnes funerales por las al-mas de los guardias civiles muertos en Castilblanco, organizados por la Sociedad Feminista de Aspiraciones, pero no han tenido lugar por haber comunicado el general Sanjurjo a la presidenta de la entidad que no podía aceptar la presidencia del duelo, como se le había ofrecido, a fin de evitar el menor pretexto para alteraciones de orden como la registrada a la termina-ción de los funerales celebrados por las víctimas de Castilblanco en la pa-rrroquia de la Concepción.

UN BANQUETE AL SEÑOR CARNER
En el Palace Hotel se ha celebrado a primera hora de la tarde el banquete ofrecido al nuevo ministro de Hacia-da por el Consejo Bancario.

EN EL COLEGIO DE ABOGADOS.—NO SE ACEPTA LA DIMISION DE LA DIRECTIVA
Esta tarde se celebró en el Colegio de Abogados junta general para resolver sobre la dimisión presentada por to-dos los miembros de la junta de go-bierno.

ASUNTOS DE TRABAJO
En el Ministerio de Trabajo han in-formado de haber terminado las huel-gas que sostenían los panaderos, ob-re ros del puerto y del gas y electricidad en Tenerife.

NOTICIAS DE GOBERNACION. EL IN-CENDIO DE OÑA
El Ministro de la Gobernación ha ido esta mañana al campo.

EXTENSION DE LA CONFERENCIA DE MAURA
La conferencia que mañana dará en el Cine Europa el ex ministro don Mi-guel Maura será radiada a las estacio-nes de Barcelona, Sevilla y Valencia.

PUNTAJALIA CONTRIBUTIVA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA
El señor Alcalá Zamora ha hecho hoy efectivo en Hacienda la cantidad que le corresponde por impuesto de utilidades como abogado, siendo el primero de éstos en cumplir sus de-be-res con el fisco.

ESTE HIZO A LOS POSTRES EL OFREC-imiento del agasajo, asegurando al mi-nistro de Hacienda que la banca pri-vada se halla al lado del Gobierno pa-ra cuanto necesite.

Coliseo Olimpia
Empresa S. A. G. E.
Teléfono 2264
Hoy domingo día 10 de Enero de 1932
Infantil a las tres:

EL JEFE DEL ESTADO Y LOS PEDESTRISTAS
La secretaria general de la Presi-dencia de la República ha facilitado una nota diciendo que el señor Alcalá Zamora se halla imposibilitado para atender y socorrer a cuantos indivi-duos vienen a Madrid a pie con objeto de cumplimentarle.

ELECCION DE PRESIDENTE EN LA ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA, A PROPOSITO DEL COMPANERISMO
En la Academia de Jurisprudencia se ha celebrado esta tarde sesión extraordi-naria para elegir nuevo presidente en sus-titución del señor Alcalá Zamora, que dejó el puesto al ser elevado al cargo de presidente de la República.

COMBATEO DE LA OBRA ECONOMICA DE LA DICTADURA Y AFIRMO QUE LA REPUBLICA tiene muchos gastos a los que debe y puede hacer frente.

COMBATEO DE LA OBRA ECONOMICA DE LA DICTADURA Y AFIRMO QUE LA REPUBLICA tiene muchos gastos a los que debe y puede hacer frente.

NOSTALGIA DE ESTUDIANTE
PROPOSITOS QUE FALLAN
LA DANZA DE LOS ESPECTROS
Toda la proyección será acompaña-da de música de discos, menos la úl-tima película que es sonora de dibu-jos.

EL ABONO PURO NO ENSUCIA EL SUELO.
ABUNDANTES COSECHAS SE OBTIENEN CON EL NITRATO DE CAL IG
De venta en las principales casas de abonos

EL SEÑOR ALCALA ZAMORA HA HECHO hoy efectivo en Hacienda la cantidad que le corresponde por impuesto de utilidades como abogado, siendo el primero de éstos en cumplir sus de-be-res con el fisco.

EL SEÑOR ALCALA ZAMORA HA HECHO hoy efectivo en Hacienda la cantidad que le corresponde por impuesto de utilidades como abogado, siendo el primero de éstos en cumplir sus de-be-res con el fisco.

EL SEÑOR ALCALA ZAMORA HA HECHO hoy efectivo en Hacienda la cantidad que le corresponde por impuesto de utilidades como abogado, siendo el primero de éstos en cumplir sus de-be-res con el fisco.

REGALOS: Se rifarán entre los asis-tentes diez gatos Félix o juguetes de los expuestos en la vitrina del vesti-bulo. Popular a las 4 y media. Natúnee a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media. Estreno sensacional! HAY QUE CASAR AL PRINCIPO
Opera totalmente en español, por José Mojica, Conchita Montenegro, Miguel Ligero, Manuel Arbó y José Alcántara.

REGALOS: Se rifarán entre los asis-tentes diez gatos Félix o juguetes de los expuestos en la vitrina del vesti-bulo. Popular a las 4 y media. Natúnee a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media. Estreno sensacional! HAY QUE CASAR AL PRINCIPO
Opera totalmente en español, por José Mojica, Conchita Montenegro, Miguel Ligero, Manuel Arbó y José Alcántara.

STICKSTOFF-SYNDIKAT
Nitrate de Cal IG
EL ABONO PURO NO ENSUCIA EL SUELO.
ABUNDANTES COSECHAS SE OBTIENEN CON EL NITRATO DE CAL IG
De venta en las principales casas de abonos

COMBATEO DE LA OBRA ECONOMICA DE LA DICTADURA Y AFIRMO QUE LA REPUBLICA tiene muchos gastos a los que debe y puede hacer frente.

COMBATEO DE LA OBRA ECONOMICA DE LA DICTADURA Y AFIRMO QUE LA REPUBLICA tiene muchos gastos a los que debe y puede hacer frente.

RHUM NEGRITA
RIASE DE LOS RESFRIADOS
Al presentarse el primer síntoma tome el primer punch de leche caliente con Rhum Negrita. Tome un segundo punch, pero no será porque hay un segundo síntoma

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El Gobierno japonés ha presentado la dimisión a causa de haber sido el Mikado objeto de un atentado, del que resultó ileso.

El cardenal Segura, como cardenal residente en la Curia romana, ha tomado la ciudadanía vaticana.

El tráfico aéreo y las negociaciones francoalemanas.—¿Será reelegido Hindenburg por el Parlamento alemán?—Dawes, deja el cargo.—Los extranjeros en Turquía.

Carta de Berlín

DATOS PARA LA HISTORIA: UNA OBRA TRASCENDENTAL SOBRE LA OCUPACION DEL RUHR POR FRANCESES Y BELGAS

La magna obra escrita por el doctor Hans Spethmann con el título de "Doch Jahre Ruhrkampf", editada por Reimar Ob. bin, de Berlín, monografía sobre la explotación de carbón en la comarca industrial más importante de Alemania y del centro de Europa, durante los años que median entre el principio de la gran guerra y la evacuación del ejército francés ha sido llevada a término con un quinto volumen que ilustra el período más trascendental y conmovedor de esa época de la ocupación francesa, dedicado exclusivamente a la reproducción de documentos auténticos: fotografías, proclamas, decretos y hojas clandestinas, y también documentos de propaganda en contra de la ocupación. La obra a que me refiero adquiere con este volumen importancia histórica de primer orden para nuestros tiempos y para los venideros, sus citando su publicación el interés y la estima del mundo entero. Esta obra viene a ser un manifiesto en favor de la humanidad y la justicia, oportuna hoy más que nunca, cuando más se precisa una mejor disposición en los estadistas y en los pueblos de Alemania y Francia para llegar a una inteligencia y comprensión de los respectivos intereses, pues el autor de la obra que comento, no la ha escrito tan solo como requisito contra las transgresiones de la ética y del Derecho internacional, condición y consecuencia de la invasión por franceses y belgas de la comarca del Ruhr en tiempo de paz, antes bien, trata de hacer justicia a los adversarios, presentándonos con harta frecuencia a los soldados belgas y franceses en la oscura tarea de imponer el cumplimiento de las disposiciones justificadas de sus jefes, tarea a la que se sometían no pocas veces sin convencimiento y sólo obligados por la subordinación.

La obra constituye una emocionante acusación en contra del sistema que surgió entonces los franceses y sus aliados, invadiendo un país pacífico llegando ellos mismos hasta el borde del precipicio y abandonándolo luego a las más terribles conmociones políticas y económicas: levantamientos seguidos de sangrientas represiones, desórdenes organizados por los comunistas, complots separatistas, obreros sin trabajo, depreciación de la moneda, acontecimientos, en fin, cuyas consecuencias sentimos hoy todavía y que han contribuido a agravar la crisis mundial que padecemos y que constituyen la más tremenda acusación que puede dirigirse a un sistema y al mismo tiempo, la más urgente amonestación para no caer en las mismas faltas cometidas por el militarismo francés, en 1923-25. En las fotografías reunidas por el doctor Spethmann han quedado apegadas para siempre las numerosas catástrofes y privaciones derivadas necesariamente de la gestión administrativa francesa, que no estaba preparada para dirigir el tráfico ferroviario en uno de los núcleos de mayor intensa actividad de Europa. Los abusos de aquel sistema se muestran en las fotografías de las infelices víctimas cubiertas de heridas, proporcionando lamentable espectáculo de las consecuencias de aquel régimen desconocedor de los derechos del hombre, en las imágenes de ciudadanos pacíficos que fueron detenidos como rehenes y encerrados en cárceles y presidios, la reproducción de documentos en los que se consigna la condena a 20 años de trabajos forzados por la desobediencia a disposiciones draconianas, y a multas de millones y millones por no cumplir con las exigencias de una arbitrariedad insostenible, en los grabados que resucitan la miseria y la desesperación a que estaba entregada la población alemana del Ruhr. La arbitrariedad de los generales franceses, la inadecuada explotación de los yacimientos de carbón, la destrucción de los establecimientos industriales, el espionaje en las empresas para indagar los procedimientos de fabricación y los métodos de venta, complemento de la lucha política en terreno económico. Véase además, los manifiestos y las proclamas con que se proponía desacreditar al gobierno alemán. Todo eso y mucho más se desprende de las fotografías publicadas y por ellas se comprende la hazaña que representa para el pueblo alemán, inerme, debilitado y empobrecido, aborrecido por el mundo entero, la resistencia pasiva contra la tiranía, resistencia que, históricamente considerada, inicia el resurgimiento de Alemania y su rehabilitación moral y la reconquista de la estimación y simpatías generales y que ha contribuido a elevar a Alemania a la igualdad de derechos entre los Estados que demandaba, y que la coloca en posición de laborar en favor de la consolidación de la paz y del restablecimiento de la justicia internacional. La Conferencia del Desarme, que ha de reunirse en febrero próximo, dará ocasión de mostrar hasta qué punto la idea de la paz general al amparo del derecho para todos los países defendida siempre por Alemania, se ha difundido en el mundo y en qué medida puede permitir la consecución de eficaces resultados.

CARLOS BERGMANN.

ATENTADO FRUSTRADO CONTRA EL MIKADO

Tokio. — Ha resultado frustrado un atentado contra el Emperador Hiro Hito.

Las autoridades declaran que son personas coreanas las que están envueltas en este intento para matar al emperador, tanto en la instigación como en la ejecución material del hecho.

COMO OCURRIO EL HECHO. NO HUBO VICTIMAS. DETENCIONES

Tokio. — Según las informaciones de la Policía, el atentado tuvo lugar cuando el Emperador Hiro regresaba, en su coche, de una revista militar. Un individuo coreano arrojó una bomba sobre el carruaje del Emperador. Afortunadamente no hubo heridos. Solamente recibió los efectos de la explosión el caballo de uno de los guardias de la escolta personal del Emperador.

La bomba, al parecer, estaba integrada por trozos de metal. La Policía ha iniciado inmediatamente pesquisas y ha procedido a detener a elementos radicales de esta población y de otras ciudades.

EL AUTOR DEL ATENTADO. LA ENTRETERA DEL EMPERADOR

Tokio. — La Policía declara que el coreano que lanzó la bomba contra el Emperador se llama Rihoshu, tiene treinta y dos años de edad y se cree que pertenece como miembro al movimiento de independencia de Corea. Llegó a Seoul el día 22 de diciembre último.

El Emperador, con gran presencia de ánimo, sin que en él se advirtiera la menor excitación, continuó su regreso al reconocer que no había heridos.

EL GOBIERNO JAPONES PRESENTA LA DIMISION

El Gobierno ha presentado al Emperador la dimisión.

Tokio. — Se considera probable que el Emperador ratifique la confianza al Gobierno actual, que, como se sabe, quedó constituido hace pocas semanas. El Consejo se ha reunido para estudiar la nota del señor Stimson.

ES POSIBLE QUE SE FORME UN MINISTERIO

Tokio. — Se cree saber que el motivo que ha impulsado al Gobierno del Sr. Inukai a presentar la dimisión ha sido el atentado cometido contra la persona del Mikado, siguiendo así el precedente creado por el Gabinete Omamoto, quien a consecuencia del atentado contra el anterior Emperador, en el año 1923, presentó igual la dimisión.

En el caso de que la dimisión del Gobierno no fuese aceptada, no sería imposible la formación de un Gobierno de carácter nacional.

Londres. — Comunican de Tokio a la Agencia Reuters:

"La actitud del Japón con respecto a la nota norteamericana se define en una declaración que ha hecho el ministerio de Negocios Extranjeros, que dice así: "Los Estados Unidos pueden considerar la actitud del Japón en Manchuria como una violación de la integridad administrativa de China; pero, de hecho, el Gobierno de Nankin no ha ejercido nunca en Manchuria más que una autoridad administrativa puramente nominal".

EL TRAFICO AEREO Y LAS NEGOCIACIONES FRANCOALEMANAS

Berlín. — Las negociaciones franco-alemanas sobre el tráfico aéreo termi-

naron ayer. Se refieren principalmente a la prolongación en común de la línea aérea París-Viena en dirección a los Balcanes.

Las negociaciones comenzaron sobre la colaboración técnica entre la Luft-hansa, la Sociedad Zeppelin, el Sindicato Condor y la Compañía Aeropostal para el tráfico con la América del Sur.

ES POSIBLE QUE HINDENBURG SEA REELEGIDO POR EL PARLAMENTO

Berlín. — Si la unión nacional ara el mantenimiento del general Hindenburg en la Presidencia de la República se llegase a efectuar mañana, después del contacto entre los nacional-socialistas y otros grupos de la derecha, el Gobierno del Reich solicitaría del Reichstag que votara por mayoría dos terceras partes una ley que, derogando excepcionalmente la Constitución de Weimar, estipule que las próximas elecciones presidenciales no se verificarían por sufragio universal, sino que el presidente del Reich sería elegido por el Reichstag por un período de siete años.

SUSPENSION DE LA AMORTIZACION DE LA DEUDA EXTERIOR

Montevideo. — El Consejo de Administración ha aprobado los proyectos autorizando la suspensión provisional del servicio de amortización de la Deuda exterior, pero no del pago de los intereses.

Estos proyectos serán presentados al Congreso.

LO CONTINGENTES DE PLATANOS EN FRANCIA

París. — Se ha dictado un decreto por el cual se fija el contingente para la importación de plátanos de procedencia extranjera, durante los trimestres primero y segundo del año actual, en las proporciones siguientes:

	Toneladas	España	países Para Otros
Enero	8.440	2.860	2.860
Febrero	8.880	3.120	3.120
Marzo	10.360	3.640	3.640
Abril	13.320	4.680	4.680

Hasta nueva orden no se concederá licencia alguna individual de importación.

DAWES DEJA EL CARGO

Washington. — El general Dawes, embajador de los Estados Unidos en Londres, ha anunciado que después de terminar sus trabajos como presidente de la Delegación norteamericana en la próxima Conferencia del Desarme, que se celebrará en Ginebra, presentará la dimisión del cargo de embajador para reintegrarse en Chicago a los negocios bancarios a que se dedicaba antes de desempeñar la Embajada en la Gran Bretaña.

ROBAN SU PROPIO DINERO

Nueva York. — En Charlestown se ha registrado un extraño caso, que evidencia la desconfianza que los depositarios tienen en los establecimientos bancarios.

Dos individuos que tenían depositada la suma de 2.000 dólares en un Banco local, temiendo que dicho establecimiento quebrase, han irrumpido en el pistola en mano y se han hecho entregar por la fuerza la suma antes citada.

EL CARDENAL SEGURA, CIUDADANO VATICANO

Roma. — El Cardenal Segura ha tomado la ciudadanía vaticana, como Cardenal residente de la Curia romana.

UN ATENTADO EN PARIS

París.—Un estudiante italiano llamado Rikihiki ha disparado un tiro sobre el cónsul de Italia cuando éste descendía de un "taxi" para entrar en el Consulado, hiriéndole en el muslo derecho. Al huir disparó dos tiros sobre un policía que le perseguía, sin alcanzarle. Detenido, ha manifestado que el cónsul le había impedido que diera lecciones.

El estado del cónsul no es grave.

LOS EXTRANJEROS EN TURQUIA

Ankara.—La comisión parlamentaria de Asuntos económicos estudia un proyecto prohibiendo a los extranjeros ejercer en Turquía la Medicina, la Veterinaria, la Química, la Ingeniería, el pequeño comercio, los pequeños oficios, músicos o cantantes en cafés y bares, chauffeurs, intérpretes, mecánicos y pilotos aviadores.

EL DOCTOR ANSARI, DETENIDO

Nueva Delhi.—El musulmán doctor Ansari, amigo de Gandhi y presidente del Comité panindio del Congreso, ha sido detenido.

Ansari ha pedido a los musulmanes que se unan intensivamente a la campaña de desobediencia civil.

MAGISTRADOS ESPECIALES JUZGAN A LOS REVOLTOSOS

Bombay.—Se han nombrado magistrados especiales para juzgar los delitos que conculquen la ordenanza llamada de circunstancias excepcionales.

Los magistrados podrán aplicar penas hasta de siete años de prisión.

ATRACO EN UN ESTANCO DE ROUBAIX

Roubaix (Francia).—Cuatro pistoleros que no han dejado la menor pista han asaltado un estanco y, después de apoderarse de 50.000 francos, han huido en un automóvil que les esperaba en la puerta del establecimiento.

EL INCREMENTO DEL RACISMO

Berlín.—Según el órgano socialista "Worwaerls", los nacionalistas han instalado en Schoeningen, cerca de Brunswick, un nuevo e importante cuartel para sus tropas de asalto, que hace el número cinco de los que poseen en dicha provincia.

Estos cuarteles ofrecen asilo a gran número de "nazis" huidos de Prusia, que tienen atomorizada a la región.

Dr. J. LUCEA VILLAR
 Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)
 Análisis de sangre
 Medicina general
 AVENIDA CARLOS III, 16, 2.
 Teléfono 1015

Novios
 Si la fotografía de boda la hacéis en Casa de RUPEREZ vuestra felicidad será eterna. Regalo de ampliaciones en todos los encargos.
 Calceteros, 12 PAMPLONA

falso un comentado artículo aparecido en "Heraldo".

Se discute la forma en que ha de realizarse la votación para aceptar o desechar las dimisiones de los miembros de la junta de gobierno.

El señor Piniés da cuenta de haberse presentado una proposición incidental y de que no la ha aceptado por ser extemporánea.

El señor Arellano resalta los males de una división tan honda y apasionada como la existente en el Colegio y aboga por una nueva junta que represente la concordia.

Rechaza la fórmula el señor Piniés. Se pone a votación si es o no aceptada la dimisión de la junta de gobierno, votando 141 colegiados por la aceptación y 299 en contra.

NO SERA DISUELTA LA GUARDIA CIVIL

El jefe del Gobierno estuvo en su despacho de la Presidencia hasta cerca de las ocho de la noche.

Al salir confirmó a los reporteros que irá a Ginebra al frente de la delegación española en la Conferencia del Desarme, salvo caso de que las obligaciones de Gobierno se lo impidiesen. Allí estará cuatro o cinco días, siendo sustituido al regresar a España en la presidencia de la delegación por el ministro de Estado, señor Zulueta.

Luego dijo que hoy había soplado el viento en el cuadrante de la estupez, habiendo llegado hasta el ru-

moreos como el de que el Gobierno quiere disolver la guardia civil.

Rogó a los informadores desmintieran de manera oficial, semejante monstruosidad, añadiendo que semejantes rumores los ponen en circulación los que no creen en ellos, sin duda con el ánimo de producir desaliento en el seno del mencionado Instituto.

Negó la supuesta creación del Ministerio de la Policía y respecto a la combinación de altos mandos militares dijo que la facilitará cuando tenga tiempo.

ALARMA EN LA PUERTA DEL SOL

A las diez y media de la noche se ha oído en la Puerta del Sol una formidable explosión, sobresaltándose el público en tal manera que así que se ha repuesto de la primera impresión se ha dado a correr en todas direcciones.

La creencia general era la de que se trataba de algún atentado, y la realidad, fué la explosión de un registro de gas en el café de Puerto Rico.

En las carreras habidas, resultó lesionada una mujer.

ULTIMA HORA EN GOBERNACION

A última hora de la noche ha dicho a los periodistas el subsecretario de la Gobernación que en San Sebastián había sido detenidos varios individuos, incluso todos los miembros del comité de huelga, por practicar coacciones.

En el resto de España dijo que había completa tranquilidad.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Siguen ignorándose las causas del incendio del colegio de jesuitas de Oña. Se han salvado la biblioteca y algunos laboratorios

Fallecen otros dos heridos en los sucesos de Arnedo.—Conferencia de Ossorio en Barcelona acerca del voto femenino, que encuentra bien para solteras y viudas

(Por teléfono) **MUERTE DE OTROS DOS HERIDOS EN ARNEADO**

Logroño.— Dicen de Arnedo que han fallecido Fermín Velasco, de cincuenta años, y Daniel Zabala, de diez y nueve, heridos en los recientes sucesos y a los que se habían amputado las dos piernas.

Se teme que fallezcan otros heridos. El Ayuntamiento de Arnedo ha presentado la dimisión colectiva.

El gobernador de Vizcaya sigue tomando declaraciones a cuantos pertenecieron a los sucesos desde los balcones del Ayuntamiento.

Los concejales radicales han telegrafado al jefe de la minoría parlamentaria radical interesándose exija del Gobierno se haga estricta justicia.

OSSORIO Y EL VOTO FEMENINO

Barcelona. — En la forma anunciada ha dado esta tarde una conferencia sobre el voto femenino el ex ministro conservador señor Ossorio y Gallardo.

Se mostró partidario del voto en solteras y viudas, creyendo que la principal labor de la mujer en la vida pública debe ser la pacífica, para evitar se repitan los inmensos daños de la guerra europea.

Se defendió de la acusación que se le ha hecho de ser un bolchevique, asegurando que no lo es de Lenin ni de Trozky, sino de las autoridades de la Iglesia.

Refutó las teorías socialistas, sindicalistas y capitalistas, disculpando a los socialistas por la nobleza de sus ideales.

Hizo un llamamiento a la unión a las derechas para que consoliden la República y pueda ésta desarrollarse dentro del orden.

EL INCENDIO DEL CONVENTO DE JESUITAS DE OÑA

Burgos.—El incendio de la residencia - colegio de los Jesuitas en Oña, comenzó en el último piso, corriendo-se las llamas a la fachada principal. Inmediatamente se recibieron auxilios de Burgos y de los pueblos cercanos a Oña, consiguiéndose localizar el fuego.

Esté destruyó veinticinco habitaciones de religiosos, un laboratorio de física y la clase de filosofía, salvándose el resto del edificio, incluso la parte destinada a biblioteca.

Se siguen ignorando las causas del siniestro.

CONTRA "LA SOLI"

Barcelona.—Ha sido recogida la tirada de hoy de "Solidaridad Obrera".

UNA CARTA DE DOMINGO A MACIA

Barcelona.—Interrogado el señor Gassó acerca de la carta de don Marcelino Domingo al señor Maciá ha dicho no le corresponde hablar a él, sino al presidente de la Generalidad.

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI
 Plazuela de San José, 2.—Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Desformaciones de los miembros y escoliosis.

Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMÍN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

NESFARINA

es el excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botellas cerradas.

NUM. 1.—BOTE BOTLE.
 NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
 NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.



PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con este nombre. FARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre.

La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

¡brillo...



Si, brillo; pero brillo permanente y lustroso, espejo donde se refleje el ase y cuidados de su dueña, brillo con el que sus muebles y pisos parezcan siempre nuevos, sólo podrá obtenerle con

aliron

ENCUENTRO Y ANTISEPTICO
 Producto ideal para la limpieza y conservación de suelos de madera, muebles, fachadas y baldosines.

La realidad en el corazón del Sahara

Es el viaje interminable y monótono de un curioso periodista por el desierto, por el Sahara imprecable. —¿Todavía muy lejos?— pregunta al conductor de la caravana que ha querido llevarlo al corazón de las arenas infinitas como el mar.

—¡Siga hacia adelante, amigo!— le ha contestado secamente el conductor, nombrado Chiguig.

Más allá de un amontonamiento de dunas y de "djebeis" algunos detalles emergen sobre la llanura del horizonte. Son detalles blancos y tan netos que uno cree que los va a tocar con las manos. Pero aún seguimos varias horas sin llegar... Horas bajo el sol, fatigados hasta el alma.

La limpieza quemante de la atmósfera crea una óptica especial, destruye la perspectiva, suprime las distancias, en apariencia falaz. Y sucede que uno camina dos, tres, cuatro o más días hacia un punto del que se ven hasta los menores detalles; y no se llega.

Ella termina por exasperar, por enloquecer, como si se corriera por una llanura de pesadilla infinita, en una noche eterna, tras algo que diabólicamente se aleja a medida que uno avanza...

¿Qué gran burla de la naturaleza en los desiertos!

De modo que es necesario seguir, firme, en la cabalgadura gibosa y de violento ritmo que sacude. Hay que reconcentrar fuerzas. Las espírituales son las más fuertes, y eso que las corporales agotan. Y sobre todo, ¡oh, pobre viajero del desierto!, sobre todo no te detengas.

La fatiga, la fiebre, pueden desacomodar en tu torno el cielo de las altísimas montañas desérticas. Ambiente, verás los rebanos de gacelas inmóviles sobre una cresta... Carne fresca que aguarda el acierto de la carabina.

Pero tratad de comer de esa carne fresca. Se os romperán los dientes.

Las manadas de gacelas son piedras que se amontonan allí, muy cerca de la trocha que seguís en ese yértil de magia negra.

Sediento, aparecerán ante vuestra vista palmares, oasis de fuentes frescas. Perdido veréis minaretes inmediatos, poblados que os abren la entrada. Mas cierra los ojos, viajero; muevede los brazos. Rechaza esas visiones; despierta. La ciudad de ensueño, los palmares, los lagos, no existen.

Sólo hay una verdad: la arena, y una realidad: el sol que abrasa.

...Como la vida.

Información del País Vasco

Ayer comenzó la huelga en San Sebastián por 48 horas. Los gremios, en reunión de ayer, acordaron que hoy se abran los establecimientos y los espectáculos.

El periódico "La Gaceta del Norte" de Bilbao, ha sido denunciado

Mañana quedarán sin trabajo en Vitoria 120 obreros,

GUIPUZCOA

San Sebastián 9 (22.00)

EN PLENA HUELGA GENERAL.—CIERRE DEL COMERCIO, TRAFICO PARALIZADO.—NO SE REGISTRAN INCIDENTES

Cumpliendo acuerdo adoptado anoche por la Federación local de Sociedades Obreras, esta mañana se ha declarado la huelga general, por 48 horas, en toda Guipuzcoa.

Desde primera hora en la capital la huelga es general, dejando de circular los tranvías, y paralizándose el tráfico.

Se han cerrado los comercios en su totalidad.

A primera hora se ha hecho público un bando del Gobernador, en el que decía al pueblo que no perdiera la serenidad, ya que la población estaba abastecida. Al comercio se excitaba a que no cerrara sus puertas.

Los Bancos se han abierto, estando custodiados por rehenes formados por soldados de Artillería e Ingenieros.

También aparecen custodiados los edificios de Correos y Telégrafos.

El gobernador civil ha salido esta mañana para recorrer la población.

Ha hecho acompañado del teniente coronel de Miquelotes y del jefe del Cuerpo de Seguridad.

El gobernador ha hablado con varios comerciantes, a los que ha estimulado para que abrieran sus establecimientos. Los comerciantes se han negado a ello, por no estar garantizada la libertad de trabajo.

El gobernador ha visitado el Grupo Mercantil y al salir ha sido seguido por varios grupos. Uno de los individuos que seguían ha dado un puñetazo a la guardia civil. Entonces el público, suponiendo que este gesto bastaría para que la fuerza le saliera al paso, ha huido a la desbandada. Ha habido carreras, caídas y sustos, pero sin consecuencias graves.

Después de recorrer varias calles el gobernador ha llegado al Gobierno, encontrándose en su despacho. Allí ha recibido una comisión de obreros de la fábrica de tabacos, que han ido a protestar de las condiciones de que han sido objeto por parte de los obreros huelguistas. No han acudido todas las obreros, pero las que lo han hecho, al salir de la fábrica han sido insultadas y atropelladas por los huelguistas.

El gobernador ha dicho a los periodistas que esta huelga es ilegal, y que, aunque hasta el momento no se han hecho detenciones, en cuanto pase la huelga se sancionarán los hechos y se impondrán sanciones a quienes las hayas merecido.

La Cámara de Comercio se la reunión y ha acordado protestar ante el gobernador de que no se garantice la libertad de trabajo, como lo ha prometido en el bando.

VIZCAYA

En este sentido ha dirigido la Cámara de Comercio un telegrama al ministro de la Gobernación.

En el Banco Urquijo se han presentado varios grupos en actitud levantisca. El sargento que mandaba el retén que custodiaba el Banco, les ha invitado a que se retiraran, y así lo han hecho. Poco después han vuelto a aparecer los grupos, y al ver que los soldados empuñaban los fusiles, han huido.

En Rentería y Pasajes la huelga ha sido parcial. El comercio ha cerrado a medias. En Irún y Eibar se ha trabajado.

FUNERALES SUSPENDIDOS

Hoy iban a celebrarse en la iglesia de Santa María, funerales por las almas de los Guardias civiles muertos en Castillablanco, pero en atención a la huelga general, se han suspendido.

UN ATROCO

Esta mañana, cuando Martín Ariztimuño salía de la Caja Postal de cobrar once mil pesetas, ha recibido un empujón. Como consecuencia de este empujón, le han desaparecido las citadas pesetas.

LOS DETENIDOS HOY

Por silbar a la policía han sido detenidos Juan Múgica, Juan Balzeta y Julián Echenique.

Los tres de 17 años de edad.

Por apartir hojas no permitidas, han sido detenidos Valentín Urresti y Pedro García.

Por ejercer coacciones han sido detenidos Esteban Ogardor, Vicente Munilla,

ALAVA

UN MINERO PARALIZA EL TRABAJO

Una comisión de San Julián de Musques ha visitado al gobernador para darle cuenta de que el señor Núñez había paralizado el trabajo en la mina "Adelajda", a pesar de estar vacíos los depósitos de mineral y estar esperando un barco para ser cargado.

Este poco afecta a 35 obreros.

El gobernador ha llamado a su despacho al señor Núñez.

LES NIEGAN LOCAL PARA REUNIRSE

Una comisión de obreros parados ha visitado al gobernador, para darle cuenta que en la Alcaldía les han negado el local de la Escuela de Artes y Oficios, donde pensaban reunirse en asamblea el próximo lunes.

El gobernador les ha manifestado que él no podía cederles local alguno.

En vista de ello, los parados han dispuesto realizar nuevas gestiones.

DOS OFICIALES DE MARINA DESPEDIDOS

Dos oficiales de la Marina mercante, al servicio de la Compañía Vasco Valenciana, han visitado al gobernador para comunicarle que han sido despedidos de sus cargos sin causa justificada.

El gobernador ha llamado a su despacho al gerente de dicha Compañía.

ALAVA

Vitoria 9 (23.00)

UNOS FUNERALES

En la iglesia Catedral se celebrarán el día 11 funerales por el alma del sacerdote asesinado en Lamiaco.

EL GOBERNADOR, SATISFECHO

El gobernador civil ha expresado su satisfacción por haberse resuelto algunos conflictos sociales, entre ellos el de la Casa Ajuria.

CUMPLIMENTANDO AL GOBERNADOR

Los vocales de la Comisión gestora de la Diputación, han visitado al gobernador en visita oficial.

EL LUNES PARARAN 120 OBREROS

El lunes serán despedidos 120 obreros que trabajan en la Caja de Ahorros.

Hoy se ha dado comienzo al derribo del último pabellón de los viejos cuarteles.

GARAGE

Sucesoras de A. Miqueléz

Calle Redín.—Teléfono 2069

Servicio permanente

Amplios locales. Estancias económicas

Jaulas independientes

PAMPLONA

Muy señor nuestro: En el número del día 2 de enero de 1932 del periódico de su digna dirección, y en la página semanal obrera, aparece con el título "De Bizkaya. —Frente único. —Actitud capiciosa" un artículo firmado por "J. Utray", y suscribiendo tan graves afirmaciones, que nos creemos en el deber de salir al paso de tan insidiosa campaña.

En ella se afirman algunas deliberadas inexactitudes, que debemos rechazar; pero sobre todo, señor director, contiene una acusación tan delicada como la siguiente: "Sabemos que un conocido tradicionalista dió 35,00 pesetas para socorros y ayuda de los obreros, las cuales fueron a parar integradas a los solidarios vascos".

Y como lo transcribo es tan inexacta como calumniosa, rogamos a usted, señor director, en nombre de Solidaridad de Obreros Vascos, rectifique tal noticia, supliéndole lo haga en sitio visible, pues no podemos consentir que el citado escrito quede en pie sin nuestra más enérgica protesta.

Nos interesa hacer constar de paso que S. de O. V. no se vale de los medios que el señor "J. Utray" denuncia.

Que no es cierto que haya recibido un solo céntimo de ningún conocido tradicionalista. Ni tampoco de ningún tradicionalista desconocido. Esa es la verdad, y no otra, señor director.

Esperamos, pues, de su amabilidad accederá a nuestro justo ruego, rectificando cuando bien apasionadamente el colaborador "J. Utray" ha dicho en el periódico de su digna dirección, nos ofrezcamos a usted atentos y s. s. q. e. s. m.

Por Solidaridad de Obreros Vascos, EL PRESIDENTE.

Wada mejor para fortalecer a los obreros valencianos y débiles, que el VINO del doctor Aristegui.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Pumeraría de Ciego Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

FAYOS 7

Carril 14-1 PAMPLONA

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más vivo contra las enfermedades incómodas, eficaz y seguro prevenciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona**

Teléfono 75.370

SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Cal y Ciesotal

Catarros bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliador valioso en tuberculis.

No irrita el intestino, como la creosota

EN FARMACIAS.—Por mayor: **SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)**

Granja Avícola "San José".-Arguedas (Navarra)

Para primeros de año, podremos servir huevos para incubación, pollitos recién nacidos, de veinte y de treinta días, de las clases LEGGIORN BLANCA, RHODE ISLAND, BUFF-ROSK y NAVARRA.

Esta última criada por nosotros y aclimatada a este país, ha obtenido, dos primeros premios en el concurso de puesta celebrado durante un año en Valencia, por lo que recomendamos muy encarecidamente, su adquisición.

Magnífica incubadora de 3.600 huevos, y hermoso criadero capaz para 4.000 pollitos.

Huevos para el consumo, respondiendo de la frescura de los mismos, con el sello de la granja.

DE IRURZUN

Precios corrientes en esta región

Trigo, a 10'50 pesetas robo.

Maíz, a 9'50 pesetas idem.

Cebada, a 7'50 pesetas idem.

Avena, a 7'00 pesetas idem.

Beza, a 9'00 pesetas idem.

Alhóva, a 9'50 pesetas idem.

Patata, a 4'25 pesetas idem.

Cerdo, en vivo, a 1'85 pesetas kilo.

Terñera, en vivo, a 1'90, pesetas idem.

Gorrines, de 4 a 6 duros.

Huevos, a 3 pesetas docena.

Gallinas, a 7 pesetas una.

Pollos, a 4 y 5 pesetas uno.

El corresponsal

Irurzun, 9-1-32.

Sanguesa Aoiz

ARTOZQUI

FUNERALES POR DON ANSELMO GORI

Costeados por don Mario Zabalegui se han celebrado en este pueblo funerales por el alma de don Anselmo Gori (q. e. g. e.) oficiando en la misa cantada el párroco del pueblo con asistencia de representaciones de la familia del pueblo y de los obreros; pues fue por todos muy sentida la inesperadamente muerte de don Anselmo, que

Pamplona Tudela-Estella

"La Voz" en las merindades

Tafalla-Estella Aoiz-Sanguesa

Estella

DE ESTELLA

FIESTA DE REYES

Esta fiesta de Reyes se ha celebrado con bastante esplendor, apesar de la crisis que este año ha sufrido el ingreso de donativos.

La carrera fue la misma, o sea que entraron por la puerta de Santiago, recorrieron a calle o paseo de la Inmaculada, yendo a pasar a la Plaza de los Pueros donde las autoridades esperaban a la regia cabalgata.

Hechos los saludos de rigor, por la calle Mayor y de Navarra fue a pasar a la Casa Misericordia y Hospital, donde distribuyeron dulces y jugueteles.

De aquí se retiraron las autoridades y masajes.

A las diez de la noche, la cabalgata se distribuyó por distritos para distribuir los juguetes por las calles de la ciudad, terminando a las doce de la noche.

A todos los que han contribuido al desarrollo de la magnífica fiesta les damos las gracias en nombre de la infantil tropa, pues para muchos ha sido una gran ilusión, y todos nos debemos congratular por el éxito alcanzado, y esperamos que el próximo año el público se presentará de la gran obra y a los Antiguos Alumnos del Oratorio Festivo nada les altemos, puesto que no hacen más que cumplir en su misión, únicamente que crezca en entusiasmo, y la caridad.

X

A las nueve de la noche del día 8 del actual falleció la señora doña Luisa Espartero, viuda de Mendiri, después de recibir los Santos Sacramentos.

Los funerales se celebrarán el lunes día 11 a las diez de la mañana en la parroquia de San Juan Bautista.

A los amados hijos nuestro más sentido pésame.

DE LA ALCALDIA

Para el día 27 del actual se ha acordado terminar el plazo para la presentación de solicitudes para ocupar el cargo de inspector municipal.

El día 28 se celebrarán los exámenes de aptitud.

X

La Junta de Emakume A. B. de Estella nos manda la nota siguiente:

Emakume Abertzale Batza de Estella, en Junta celebrada el día 2 de Enero próximo pasado, acordó agradecer por medio de la Prensa a todas las entidades y particulares que contribuyeron a la realización de las fiestas de Navidad.

Va pues en esta nota nuestro sincero agradecimiento a todos los que con nosotros han colaborado y que con su ayuda dieron a la fiesta el mayor esplendor.

Nuestro agradecimiento va acompañado de una promesa. Emakume Abertzale Batza se pone a disposición de todos los estelenses de buena voluntad, para trabajar todos juntos, al servicio de Dios y de la Patria.

POR LOS SOLIDARIOS VASCOS

Esta Asociación tomó asimismo el acuerdo de y queremos hacerlo público de durante el presente año de 1932 confeccionar canastillas para todos los hijos de afiliados a Solidaridad de Obreros Vascos y contribuir con dos pesetas a la cartilla que la Excm. Diputación Foral abre a todo navarro nacido.

CURSO DE CONFERENCIAS DE HISTORIA VASCA

Para cumplir mejor uno de los fines de esta Asociación, que es, el de elevar el nivel cultural de la mujer, se explicarán en nuestros locales los miércoles y viernes a las siete y media de la tarde y a partir del próximo día 13 de Enero un curso de lecciones de Historia Vasca.

La explicación de dicho curso correrá a cargo de nuestra entusiasta asociada y culta maestra Carmen Goicoechea y Vicuña y a ella podrá concurrir todas las emakumes afiliadas y simpatizantes.

Acudid todas a este curso! De este modo conoceréis la historia de nuestro

Pamplona

DE LECUMBERRI

FALLECIMIENTO SENTIDO

Después de una larga enfermedad sobrevellada con ejemplar resignación, entregó su alma al Señor en su casa de Lecumberrí, el día 6, a los 73 años de edad, el respetable caballero y prestigioso comerciante don Manuel Mazó.

La desgracia causó un vivo sentimiento en Lecumberrí, cuyo vecindario concurrió al acto de la conducción del cadáver, constituyendo una sentida manifestación de duelo.

El señor Mazó, extendió sus actividades comerciales a una gran parte de Navarra, logrando con sus dotes de afabilidad y honradez una reputación muy estimable en sus dilatadas relaciones. Su vida fue de intenso trabajo en todo momento, por razón de su espíritu de laboriosidad.

Por todas estas razones y por ser un caballero intachable, por todos los sitios se captó afectos y estimaciones y su muerte será indudablemente muy sentida por todos los que se honraban con su amistad al conocer tan triste noticia.

Bien sabe toda su familia tan querida para nosotros en la que contamos con tan entrañables amigos como los hijos del finado don Anastasio y don Juan Pedro, cuán sinceramente compartimos en su justo dolor. Para todos ellos pedimos a Dios resignación.

Descanse en paz el querido e inolvidable don Manuel Mazó, y a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA pedimos una oración por su eterno descanso.

EL CORRESPONSAL

Lecumberrí 9 Enero 1932.

Sanguesa Aoiz

ARTOZQUI

FUNERALES POR DON ANSELMO GORI

Costeados por don Mario Zabalegui se han celebrado en este pueblo funerales por el alma de don Anselmo Gori (q. e. g. e.) oficiando en la misa cantada el párroco del pueblo con asistencia de representaciones de la familia del pueblo y de los obreros; pues fue por todos muy sentida la inesperadamente muerte de don Anselmo, que

rido y apreciado por todos, por su bondad y demás prendas que relajaban su persona. Descanse en paz.

X

DE AOIZ Veladas

Un grupo de jóvenes abertzales del Centro Vasco, conscientes de sus deberes de patriotas, no han reparado en sacrificios al tratarse de hacer algo que pueda redundar en beneficio de su ideal, y así, sin fijarse en las dificultades que toda empresa, por pequeña que sea, trae consigo, solos, y sin ayuda de nadie, han constituido un cuadro artístico que con sus brillantes actuaciones ha hecho que los locales del Centro se visieran completamente llenos de distinguido público, que llevaba de nuestra casa el grato recuerdo que dejara en los espectadores, aquellas obras cuyos argumentos conmueven las fibras más íntimas de sus corazones y que al mismo tiempo son magistralmente interpretadas por los actores.

La labor de estos patriotas va dando sus frutos y el Centro Vasco de Aoiz es objeto de preferente atención, no sólo en la Villa, donde ocupa un lugar preeminente, sino también en los pueblos circunvecinos, de donde han sido muchos los que han acudido a nuestras veladas, habiendo visto en ellas algo del ideal que nos anima y del ambiente-fraternal que se respira entre nosotros.

Los efectos de esta labor patriótica se van claramente reflejados en la lista de socios, que diariamente se ve aumentada con nuevos nombres.

Animo y no desmayar en la empresa comenzada, pues como muy bien habéis podido ver, ya hay quien se interesa por vosotros: mas si en vuestro camino encontrarís dificultades, tened presente que con un poco de buena voluntad y mucho patriotismo, las venceréis todas, por grandes que sean.

Emakume Abertzale Batza

El elemento patriota femenino de Aoiz, siempre ha mostrado grandes entusiasmos por nuestra causa; pero estos entusiasmos han llegado al sumo a raíz de la conferencia que con el fin de organizar a la mujer patriota, pronunció la celosa y activa presidenta de Emakume Abertzale Batza de Iruña, señorita Julia F. de Zabaleja.

Son ya 50 las que han dado sus nombres para la organización que en breve será un hecho, pues las entusiastas abertzales y bellas señoritas Isabel Larrea, Viji Biana y María Paternain, que forman la comisión organizadora no descansan un instante en la labor a ellas encomendada, siendo esta prueba de que antes del 20 de corriente Emakume Abertzale Batza de Aoiz estará constituida.

Solidaridad de Obreros Vascos

Esta simpática asociación obrera que apenas establecida en Aoiz obtuvo un resonante triunfo, ve engrasar sus filas con numerosos obreros, que abriendo los ojos a la realidad, ven en ella la única organización donde pueden ver ampliadas sus aspiraciones de obreros y de navarros.

Obreros todos, que todavía conserváis algún cariño hacia nuestra tierra y hacia vuestra profesión, no debéis dudar un instante. Afiliados a Solidaridad, porque solamente en ella encontraréis hermanados estos dos sentimientos.

Patri

Medias Fanny

las más elegantes y económicas

San Nicolás, 1

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

FAYOS 7

Carril 14-1 PAMPLONA

Medias Fanny

las más elegantes y económicas

San Nicolás, 1

Medias Fanny

las más elegantes y económicas

San Nicolás, 1

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

FAYOS 7

Carril 14-1 PAMPLONA

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

FAYOS 7

Carril 14-1 PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 16 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobra 0,50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILER

SE ALQUILA habitación y se vende o liquida bajera espaciosa junto a la Estación del Norte. Razón: Destalzos, 67, segundo, derecha.

EMPLEOS

ALBAÑIL conociendo perfectamente el oficio, se ofrece. Dirigirse: Emilio Moreno, Marcilla.

SE NECESITA una muchacha para casa de aldea, a dos kilómetros de Pamplona. Informes: Sr. Gregorio, 3, Indalecio Goñi.

EN LOS TALLERES de confecciones Avenida Carlos III, núm. 41, hacen falda costurera. Trabajo todo el año. También damos para sus casas.

MODISTAS

MODISTA con mucha práctica. Se ofrece para confeccionar vestidos de señora y trajesitos de niño. Trabaja en su casa o a domicilio. Curil, 22, segundo.

PERDIDAS

SE DESEA huésped, pensión completa, habitación soleada y balcón a la calle. Zapatería, 38, tercero, Pamplona.

PERDIDA de una rueda de "Chevrolet". Se supone en el trayecto Arrieda, Plaza del Castillo. Quien la entregue a su dueño calle Iturralde y Suit, 7, tercero, centro, será gratificado.

TRASPASOS

SE TRASPASARIA en buenas condiciones tienda ultramarinos por no poder atenderla. Razón en esta Admón.

POR NO PODER atender, traspaso ultramarinos sin prima, sitio céntrico, poco dinero. Sainz, Zapatería 42, primero, derecha.

SE TRASPASA taller de carrocería o se venden las máquinas y herramientas, en inmejorables condiciones. Informará Emilio Fraile, Mayor 50, segundo.

SE TRASPASA bar por no poder atenderlo. Informes en esta Admón.

VENTAS

BICICLETAS, vendo ocho de ocasión, desde 40 pesetas. Jarauta 96.

SE VENDE una estufa cocinilla para leña, en buen estado. Razón: Vínulo, núm. 2.

SE COMPRARIA una estufa salamandra usada, en buen estado, de tipo pequeño. Razón: Centro Vasco.

GRAN OCASION: Se traspasa cordonería por no poder atender el negocio. Calle céntrica: Mayor 91, La Única.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

HUERTA en el camino de Abejeras con almacenes, agua corriente y árboles frutales, dos robadas. Se cederá en buenas condiciones. Informes: Hotel Pirineos.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.30 para cerrados, en la fábrica "Biegos Astilleros", Estación Pamplona, Emplante del F. C. Plazaola.

CALZADOS: Preciosos modelos y calidad garantizada, a precios de ocasión. Pañería Iruña, calle Zapatería 15.

OCASION: Por un caso de urgencia vendería de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos. Baño y demás comodidades, con seis robadas de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Darán razón en la Administración de este periódico.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

SE VENDE tractor "Deering", seminuevo, para informes en esta Administración.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

VIDES americanas: Se venden injertos y barbados de Lot y Riparia, olivos y árboles frutales. Consultar precios con Nemesio Lizarbe, Berbinzana.

VENDO puentes, docenas y solivos de chopo en su pié. José María Ardaiz, Obanos.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones cintas y accesorios en general. A. Torio, Plaza de la Constitución 13-14 primero, Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpietra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

MERIENDAS PARA HOY, DOMINGO Callos, ajoarriero y caracoles con carnero. Raciones desde una peseta. San Nicolás, 34, Bar

VENDO gramófono 25 discos, propio para baile, a prueba. Informes: Felipe Zubano, Torres del Río.

VENDO piso y bajera a dos calles, sitio céntrico, con facilidades pago. Casas en Pamplona y en extramuros, casa desahogada con hermosa huerta, al pie de carretera. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

SE VENDEN dos casas, buenas bajeras y huerta; facilidades pago. Informes: Jarauta, 2, segundo, derecha.

SE VENDE casa para diez familias más la bajera, con facilidades. Informes en esta Administración.

SE VENDEN 40 borregas. Dirigirse a Facundo Osés, Barbarin (Navarra).

SE VENDEN tres casas que producen el 8 por 100 libre. Informes: Jarauta, 2, segundo, derecha.

VENDO 41 maderas superiores de chopo, en su pié, lo mismo cederé sueltas. Félix Santesteban, Obanos.

VENTA o cambio por coche cerrado 10 H. P. automóvil Renault seis caballos torpédo dos plazas estado seminuevo y seis ruedas id. "Garage Internacional", Tafalla.

VARIOS

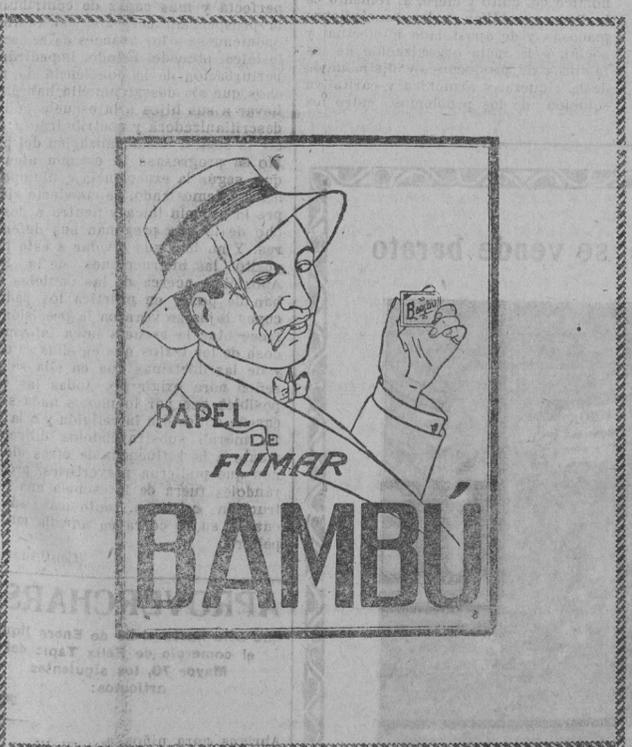
Automovilistas
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados, Talleres Vulcan, Paulino Caballero 16

PREPARACION mercancía a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc., Ciudadela, 13, segundo.

TOMARIA 10.000, 30.000 y 100.000 pesetas en hipoteca, con buena garantía, sobre casas y tierras. Sainz, a Zapatería, 42, primero, derecha.

Herniados Quebrados

AHORAHUE PODEIS DESEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni adula, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados; si no debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gratuitamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS** únicamente el JUEVES próximo día 14 del corriente, de 9 a 1 solamente.—En Iruña el día 13 en el Hotel Francia.—En Tudela el día 15 en el Hotel La Unión, y en Zaragoza el día 16 en el Hotel Oriente. (Coso, 13).
NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despaño en Barcelona. **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.



PAPEL DE FUMAR BAMBU

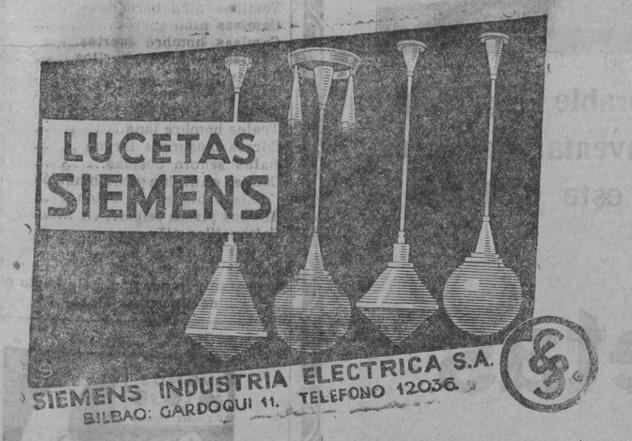


RADIO Super Eléctrico
6 válvulas
Pesetas 454
F. Dumenleux, Constructor, EIDAR

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, 2.
Teléfono núm. 2701
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 5
Antes Nueva 73, 1.—Pamplona



Cuotas
uniformes a medida
San Miguel, 3 PAMPLONA



LUCETAS SIEMENS
SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
BILBAO: GARGOQUI 11. TELEFONO 12036.

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sto. Dominéc, 17 y S. Severino, 18 (enfrente). De venta: Farmacia de Iribarren

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Gilbert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

MUEBLES Elósegui
ECONOMICOS Y DE LUJO
Almacenes: San Antón, 19
Fábrica: Navas de Tolosa, 37

Compañía Trasatlántica
VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS
Linea de Cuba Méjico
22 Enero, vapor «Habana»
22 Febrero vapor «Cristóbal Colón»
Linea de Cuba New-York
7 Enero, vapor «M. de Comillas»
7 Febrero vapor «Manuel Arriaga»
Linea de Brasil-Plata
5 Enero, vapor «Argentina»
5 Febrero, vapor «Uruguay»
Linea de Pto. Rico Venezuela, Colombia
25 Enero, vapor «Magallanes»
25 Febrero, vapor «Juan S. Elcano»
Representante para Navarra: Luis Rosendo Sagardoy Saracate, 34-Tel. 2270 PAMPLONA

Pastillas
Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto regaliz, cinco cigrs; extracto diacido tres milg; extracto médula vaca, tres milg; Gomenol, cinco milg.; azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime
CURAN RADICALMENTE LA TOS
PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones
Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas que que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.
Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.
Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.
Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Yar, 16 Teléfono 50751 - BARELDONA.
NOTA IMPORTANTISIMA —Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg mar da gratis una cajita muestra de Pastillas Aspaime a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Egati Granja Avícola
ELIZONDO (Navarra)
Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta, mediante rigurosa selección a base del nidal registrador.
Raza Leghorn blanca
Venta de huevos para incubar—Aves jóvenes y adultas—Gallinas L. 2.—Gallos mejoradores.—Pieles preparados para sus distintas edades.
Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo, Navarra.—Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 12, primero, dcha.

Aviso al público
En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

	Ptas.
Jamón añejo, kilo...	12,00
Tocino fresco, kilo...	2,40
Costillas, kilo...	2,60
Cabezas, kilo...	0,90
Longaniza, kilo...	4,00
Manteca en rama, kilo...	2,10

y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernils y magros frescos.

Las Gallinas
Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1926).
VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Guevea, en Orreaga, (Vizcaya) a 1,80 pesetas caja.
DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

TOSTADORES
rápidos a aire caliente para café, cacao etc.
Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V catálogo a la primera casa del país en esta especialidad
MATTHE GRUBER
Apartado 125, BILBAO

Laxentona
El laxante ideal para niños y ancianos, a base de Jarabe de ciruelas
Frasco: 3.75 ptas.
Almoranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.n.º 16 enlo.—ZARAGOZA

Andueza
Galizados a medida, Arreglos rápidos.
Mayor, 100-105
PAMPLONA

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.º

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones en Navarra por el mercado
Almacenes y despacho: Avenida Carlos III, 16 big.
Teléfono 2361

LA PROPAGANDA MAS LIMPIA
DE LA DE PENA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La conferencia de don J. M. Iribarren

JUICIOS DE BATALLA DE HOMBRE A HOMBRE

Estos juicios podían ser a pie o a caballo. Estos últimos eran los propios de los hidalgos. Constituían el duelo judicial de la nobleza. Los juicios a pie también llamados batallas de escudo y bastón eran los propios de los plebeyos.

En todos estos juicios los combatientes tenían derecho a exigir su coigual para que fuesen ambos de iguales proporciones y no hubiera desventaja, ya que solía combatirse por sustitutos. Para antes de la pelea debían ser medidos los combatientes desnudos en el cuello, en las espaldas, en los pechos, en los brazos y en las piernas por medio de una correa. Señalábase un terreno del que no podían salir los combatientes so pena de ser declarados vencidos.

Los combates de bastón y escudo mandaba el Fuero que se hicieran en los campos de Artajona. Los combatientes debían velar la noche antes en la Iglesia con sus escudos hechos de seto y sus bastones iguales. Al día siguiente los testigos o padrinos los sacaban al campo donde arrojaban el terreno para la batalla. Ordena la ley que ninguno del público hable ni grite cosa alguna a los campeones. Si en todo el día no se podía vencer el uno al otro proseguía la lucha al día siguiente hasta que el uno venciese, matase o hiriese a su contrario.

Los hidalgos combatían a caballo. Se señalaba el terreno de la lucha y si el acusado permanecía tres días seguidos dentro de él, sin declararse vencido, manda el Fuero que sea salvo.

Juicios de batalla del HIERRO CALIENTE

El acusado en estos juicios debía llevar al Tribunal en el día señalado un pedazo de lino como asimismo los sarmientos para calentar el hierro, el cual debía de ser "largo como un palmo, ancho como la palma de la mano, y su grueso como el del dedo pequeño". Tres días antes del juicio el acusado debía comparecer ante el Juez llevando consigo el trozo de lienzo. El Juez y los testigos reconocían la mano derecha por si tenía alguna mancha o vejiga que pudiera confundirse en su día con la quemadura, en cuyo caso la señalaban con tinta o con otra cosa. Hecho esto, le ligaban la mano con el lienzo prohibiéndole soltarse el atadizo hasta el día en que hubiera de tomar el hierro. En el día del juicio se calentaba el hierro hasta que quemase: el preste lo bendecía y el capellán y los testigos lo colocaban en dos piedras sobre el altar.

Entonces el acusado tomaba el hierro con su mano (dice el Fuero de Sobrarbe que para ello solían ponerse los acusados un guante de lino), y se lo ataban a la mano con el lienzo y una cuerda, sobre cuyo nudo ponía el Juez su sello de cera. Así tenía que llevarlo tres días seguidos y al final de ellos el Juez y los testigos soltaban el hierro y reconocían la mano. Y si se notaba quemadura o vejiga en la piel, declarábasele vencido y culpable. En caso de duda sobre si había quemadura, decidían bajo juramento dos herreros. Porque ellos dice el Fuero, cognoscan más de quemadura que otros.

Estos juicios solían verificarse en el Tribunal de Orocyen y aun a principios del siglo XV subsistía en Navarra esta bárbara prueba.

En una ocasión es aplicada según el Fuero, y es cuando una mujer soltera asegura que el padre de su hijo es uno que ya murió. Si éste a quien la mujer señala, decía en vida que él no era el padre de la criatura, la madre debe probar por medio del hierro caliente que hubo su hijo con aquel hombre.

JUICIO DE AGUA CALIENTE Y GLERAS

Cuando tenía lugar este juicio se ponía a hervir el agua en una caldera. En el fuego debían echarse ramos de los que se bendicen en la Iglesia el domingo de Ramos. Introducíense en la caldera nueve gleras o piedras de cascajo medidas en una a modo de bolsa que pendía de un hilo atado al asa del caldero, de forma que las gleras tocasen el fondo. Debía haber en la caldera una cantidad de agua de la altura de la muñeca hasta el codo. Las gleras debían ser benditas pero como la Iglesia prohibió a los clérigos bendecirlas, lo hacía en lugar de ellos el Alcalde del Rey. El acusado ponía la mano en el hilo del asa de la caldera del que colgaban las gleras, de forma que introducido el hilo entre los dedos, pudiera servirle de guía. Y en-

tonces méfala la mano en el agua y sacaba las gleras. Hecho esto se le ligaba la mano con un lienzo sellando la atadura y pasados nueve días dos testigos le desligaban, examinándole la mano y declaraban si había quemadura, en cuyo caso pagaba la pena. Si no existían señales, la multa la pagaba el acusador o el contrario.

Las llamadas BATAILLAS DE CANDÉLAS se introdujeron en la práctica, gracias a la benéfica influencia que ejercieron las Ordenes Monásticas en orden a dulcificar la dureza cruel que estas pruebas tenían en la Edad Media.

Para estos juicios el Tribunal mandaba hacer a tres testigos una candelera de la cera del cirio pascual. Esta candelera se partía por medio sobre el altar y se echaban suertes para dar a cada uno su mitad sin peligro de fraude. El acusador y el acusado juraban sobre los Evangelios y la Cruz que tenían razón en su querrela. Hecho esto los testigos ponían ambas candelas sobre unas agujas y las encendían. Debían arder las dos con los pábilos hacia arriba y hacia abajo. Y aquel cuya candelera se quemaba antes, perdía la batalla.

Con estos juicios quienes salían gananciosos eran los Señores o el Rey porque se señalaba una multa que según el resultado de la prueba había de pagar el acusador o el acusado.

LA PENA DE DESPELLETAMIENTO

Hablando nuestro Fuero de la pena del homicidio, nos ofrece un detalle espeluznante de la dureza medioeval que permite desollar vivo a un hombre. Consistía la pena de homicidio en la cuenca de Pamplona en 160 robos de trigo y otros tantos de cebada y 40 cacas de vino. La satisfacción de derecho por homicidio debía darla todos los Navarros en Villaba. Especifica el Fuero la forma en que ha de darse esta satisfacción. En el día señalado — dice — se presentará el demandante en el cementerio de la iglesia y el demandado en el camino mayor cerca del pueblo, y elegirán tres hombres buenos imparciales. Estos a su vez exigirán un fiador al demandante y otro al demandado de que no se han de hacer daño alguno en sus cuerpos ni en sus cosas por aquella enemistad. Y añade que si alguna de las dos partes faltare a su promesa, la que fuese ofendida tomará al fiador del contrario por el pescuezo y desde cerca de la cabeza le sacará la correa por el espinazo (le sacará una tira de piel) de cuatro dedos de ancho en todo lo que es el cuerpo dividiéndola después en dos mitades de a dos dedos a lo largo de las piernas, hasta encima de los talones...

Era esta pena de homicidio de una tal objetividad que no estaban exentos de pagarla ni aun los que se herían involuntariamente a sí mismos. Hasta las bestias debían pechar por homicidio y fué preciso — dice Yanguas — dedicar un capítulo del Fuero para excusar de la pena a la caballería montada que cayese junto con el hombre.

En la antigüedad y aun durante los siglos XIII al XVIII abundan estas penas infligidas a los animales y aun a las cosas inanimadas. En Grecia según las leyes de Solón que han pasado a la Historia por su dureza, si una piedra malaba a un hombre era condenada a destierro. Durante toda la edad media fueron frecuentes los procesos incoados contra animales. En el archivo de Oviedo se conserva un célebre proceso seguido contra unos ratones. Hallan los autores explicación a esto en prejuicios religiosos de metempsicosis, unas veces. En otras el animal es castigado bajo forma simbólica a fin de causar impresión en la imaginación popular y hacer ver a las gentes cuán grave es el delito que hasta en las bestias se castiga. La mayor parte de las veces se hacía para castigar en ellas a su dueño por su desidia en no evitar el daño causado por el animal. En Navarra cuando un animal "era omiciero", su dueño venía obligado a pagar la multa del homicidio o sinó a entregar el animal al matador.

CARBONES
 Mulas, antracitas, cokis
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Baracata, 34.—Tel. 8278
 Pamplona

PASTILLAS MERINO QUITAN LA
 Todos los años surgen nuevos medicamentos que dicen curan la **TOS**
 Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales.
 Las recomiendan los médicos. Llevan el aval de un prestigio de la medicina española.
UNA PESETA TUBO

AYER EN EL CENTRO VASCO

La conferencia de don José Azcárate

Siguiendo el ciclo de conferencias organizadas por la directiva del Centro Vasco, tuvo lugar ayer noche una a cargo del entusiasta euskeldun, don José Azcárate de Aniz.

Hizo la presentación del orador el abogado don Valentín F. de Zabaleta. Comenzó calificando de temerario su acto, ya que es la primera vez que sube a la tribuna del Centro, pero a ello —añade— he sido compelido. Y no quisiera perder ocasión de presentaros a un patriota que ha dejado su hogar para venir a entonar un canto a la libertad que a todos los hijos de Euzkalerria nos gusta oír.

Refiere el señor Zabaleta cómo ha venido el conferenciante a sustituir a don Jesús Aranzadi y elogia su oratoria que tantos y tantos aplausos ha arrancado a las multitudes en cuantos mítines ha tomado parte.

A continuación ruega a las "emakumes" que puesto que las conferencias están anunciadas a las ocho de la noche, acudan con puntualidad y destierren de una vez para siempre la costumbre tan clásica de llegar tarde.

Fuó muy aplaudido.

DON JOSE AZCARATE

Compatriotas:—comienza diciendo—. Me doy cuenta perfectamente de que me soy quien para sustituir al ilustre patriota y elocuente orador don Jesús de Aranzadi y hasta puedo decir que seguramente profano esta tribuna por la cual han desfilaro tantos oradores insignes.

Pero requerido para ocuparla he aceptado este inmerecido honor confiado en vuestra benevolencia la cual no lo dudó me la otorgaréis.

Abertzaliak: No os asustéis. Aunque con harto sentimiento no os hablaré en mi lengua, en la lengua que aprendí a ballear en el regazo de mi santa madre, en el Euzkera, la lengua de nuestra raza, la cual, si los racionalistas de hoy tenemos vergüenza patriótica, es decir, verdadera alma vasca, debemos aprenderla y hablarla corrientemente antes de cinco años.

Dicen que Euzkadi no tiene historia, que a nosotros los euzkos no nos es dado saborear las páginas de la historia patria. ¿Qué importa? El irrintzi guerro de los centinelas trasmite de monte en monte el alerta cuando el enemigo intentaba invadir el santo suelo patrio.

He aquí nuestra historia descrita en pocas palabras, pues así como para aquellos guerreros guardadores de la independencia patria, el irrintzi transmitido de monte en monte era señal de la existencia del enemigo, igualmente la tradición transmitida de generación en generación nos da a conocer la brillante historia de nuestra querida Euzkadi. Historia que dice libertad eterna, porque pueblo cuyo principio de vida libre nadie ha podido rescatar a la noche de los tiempos ni jamás ha olvidado su recuerdo ese pueblo no morirá porque es inmortal.

Sin embargo, cien huracanes se ciernen hoy sobre nuestra Patria y sangra el corazón del vaso que siente acordes intensos por Euzkadi al ver con sus propios ojos que esos huracanes destructores de las reivindicaciones patrias no se forman ni se inician solamente en golfos extraños, sino que en el mismo Euzkadi se pretende por vastos conscientes unos e inconscientes otros, naufrague cuanto suponga reivindicación de nuestros santos e inalienables derechos.

Y aquí os quiero sobre todo a vosotros emakumes. No debemos pretender os mezeis en el peliagro muchas veces machoso de la calle, pero sí es deber nuestro exijros vuestro máximo esfuerzo en el hogar, santa escuela en la cual debéis ser las maestras que escancian enseñanzas patrias. Enseñanzas que sirvan para la formación de verdaderos hogares vascos, hogares en los cuales se sientan solo dos amores; dos amores que son el compendio de todo cuanto más grande y sublime existe para nosotros: amor a Dios y amor a Euzkadi, única patria de los vascos.

A continuación, el señor Azcárate, dirige a las "emakumes" unas frases en euzkera, aconsejándolas perseverancia en su ideal patriótico y terminará disculpándose nuevamente de sus escasas dotes oratorias, pero —dice— yo no puedo dar más de sí y el que pone de su parte lo que puede no está obligado a más.

El señor Azcárate, que fué interrumpido durante el transcurso de su conferencia con cálidas ovaciones, recibió al final una prolongadísima.

Después de la conferencia, el auditorio, en pie, entonó el himno nacionalista.

La pastoral del Episcopado español

4. Dada la nueva situación legal creada a la Iglesia en España y por grandes que puedan ser las esperanzas cifradas en la eficacia del movimiento reparador de la legislación a que preferentemente les hemos instado no deben los católicos perder de vista la realidad actual para situarse debidamente y sacar de ella, y a pesar de ella, el mayor provecho. Es necesaria como fundamento de toda otra actuación la mayor intensidad de vida religiosa, personal y colectiva dentro de los templos y fuera de ellos en el culto interno y externo, más digno y fervoroso que hemos de dar a Dios y en el Apostolado más consciente y activo con que hemos de reanudar las tradiciones religiosas y restaurar el espíritu cristiano en el pueblo. Cuanto no sea esta obra primordial de actuar en profundidad la fe, el sentimiento y el apostolado católico en la cultura y la vida individual, familiar y social, será edificatorio sin base y reincluir en métodos inadecuados. Hemos de sostener la fuerza en dependencia de la Iglesia, multiplicar su ministerio espiritual en la sociedad, mostrarla cada día más pujante, viva y apostólica aun en bien de aquellos mismos que quisieran verla menguada y proscribida de la vida pública de nuestra Patria. Y ello no se logrará si el mismo estado presente de cosas no se convierte desde luego en estímulo poderoso para que todos, sacerdotes y fieles, robustezcamos nuestra mentalidad y nuestra conciencia de católicos y alcancemos aquella renovación interior de idealismo religioso y de elevación sobrenatural que en la santificación propia y en la expiación paciente preparan las futuras energías con que ha de procurarse la restauración cristiana de nuestra sociedad, recordándonos de tantos sopores y negligencias con que hartas veces se ha descuidado el ahogar el mal con la abundancia del bien.

Consecuencia inmediata de esta orientación ha de ser una plena participación en el ejercicio de todos los deberes religiosos privados y sociales, aportando cada uno el máximo concurso a la Parroquia, al sostenimiento económico del culto y clero, al fomento de la Prensa católica, a las asociaciones piadosas y de apostolado intelectual y social, a la recta organización de los factores de producción y distribución de la riqueza, y armónica y caritativa solución de los problemas entre los

mismos existentes, a la defensa de las Ordenes y Congregaciones religiosas, en especial las más atacadas y perseguidas; en suma, a todos los fines y actividades de la Acción Católica, que es la participación de los seglares en el mismo apostolado jerárquico de la Iglesia.

5. No obraría como buen católico quien, en los actuales momentos no colaborase en las reivindicaciones escolares, que constituyen punto capital del programa restaurador de la legalidad española, para la defensa del derecho natural, de los padres a escoger y dirigir la educación de los hijos, el derecho de los mismos hijos a que la formación religiosa y moral ocupe en su educación el primer lugar, del consiguiente derecho de la Iglesia a educar religiosamente sin trabas a sus fieles, aun en la escuela pública, de la justa libertad de enseñanza, sin la cual aquellos derechos no podrían ser efectivos y de la repartición escolar proporcional que la justicia distributiva exige para que la escuela pública y privada rivalicen noblemente en la elevación progresiva de la cultura popular. Nunca los católicos se ocuparán lo bastante aun a costa de los más grandes sacrificios en sostener y defender sus escuelas así como en obtener leyes justas en materia de enseñanza; sus éxitos en este orden serán su mayor gloria y la mayor eficacia de sus actuaciones belgas que pueden servir de modelo en esta obra renovadora y constructiva.

6. No menor esfuerzo han de poner en combatir la enseñanza laica, trabajar por la modificación de las leyes que la imponen y bajo ningún concepto contribuir voluntariamente a las instituciones que en ella se inspiren o la promuevan. Así como procurando tener escuela católica para sus hijos, aun creando la propia si es preciso y hay de ello posibilidades, los católicos no realizan de ninguna manera obra de partido sino obra religiosa indispensable a la paz de su conciencia ni se proponen separar a sus hijos del cuerpo y del espíritu de su Nación, sino al contrario, darles la educación más perfecta y más capaz de contribuir a la prosperidad del país, así también, oponiéndose a los avances de la escuela laica, obra del Estado, impedirán la perturbación de la conciencia de muchos que sin desear aquélla habrán de llevar a sus hijos a la escuela pública desorientadora y contribuirán a evitar la segura desmoralización del pueblo si progresa la escuela atea en que, según la experiencia contemporánea ha demostrado, se convierte siempre la escuela laica y neutra a despecho de lo que pregonan sus defensores. Y no hay que olvidar a este propósito las instrucciones de la Sede Apostólica acerca de las cautelas que han de poner en práctica los padres cuyos hijos se vean en la precisión de frecuentar la escuela laica informándose de los textos que en ellas se enseñan y de las doctrinas que en ellas se enseñan para exigir por todas las vías posibles que por lo menos nada se les enseñe opuesto a la religión y a la sana moral, substrayéndolos diligentemente a la influencia de otros alumnos que pudieran pervertirlos, procurando fuera de la escuela una instrucción cristiana, tanto más sólida cuanto su fe corra en aquella mayor peligro.

(Continuará)

Esta es la mejor demostración de que se vende barato

LA CREACION agradecida a la favorable acogida que ha tenido la LIQUIDACION que por inventario está realizando le ruega lea el MARTES, en este periódico lo que ofrece por

1'50 pesetas

Vea HOY, precios en nuestros escaparates Zapatería, 38 Teléfono 1737 PAMPLONA

APROVERCHARSE
 que sólo hasta el 28 de Enero liquidado el comercio de Félix Tápiz del Mayor 70, los siguientes artículos:

Abrigos para niños a...	1,00
Delantales niñas...	0,75
Delantales señora...	1,25
Vestidos niña bordados...	2,00
Camisas niño sport...	1,00
Camisas hombre fuertes...	4,00
Camisas hombre 2 cuellos...	5,90
Trajera niño...	4,00
Trajera niño pana...	12,00
Trajera niño punto...	10,00
Trajera hombre lana...	25,00
Gorsés modernos largos...	3,50
Batas señora cosidas...	8,00
Camisa pantalón y combinación...	7,50
Camisas blancas y color...	2,50
Toallas jareta felpa...	1,50
Calzoncillos niño...	1,00
Medias hilo...	1,00
Medias seda oscuras...	1,50

No perdáis la ocasión, sólo hasta el 28 de Enero — Mayor 70

PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.